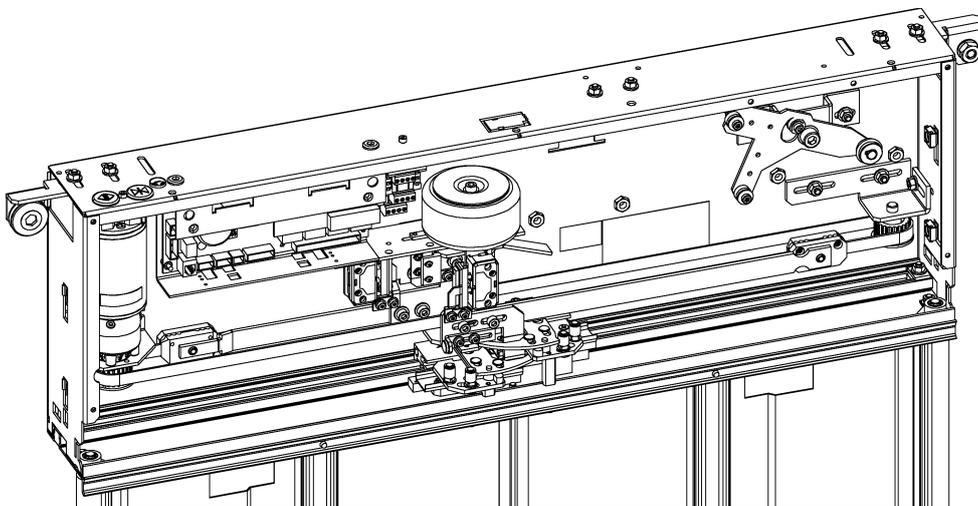


LIBRETTO D'ISTRUZIONI PORTE DI CABINA

PORTA A SOFFIETTO



Questa pubblicazione non può essere riprodotta né tradotta, né interamente né in parte senza autorizzazione scritta della WITTUR.

© Copyright WITTUR 2011

URL: <http://www.wittur.com>
e-mail: info@wittur.com

Soggetto a modifica senza preavviso!



PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice *GM.2.001936.IT*
Versione B

Codice 3411.32.0100
Versione B
Data 23.09.2011

B	<i>Aggiornamento generale</i>	23/09/11
MOD.	DESCRIZIONE	DATA

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	1.38

INDICE

Simbologia.....	Pag. 1
Introduzione e avvertenze.....	Pag. 2
Suggerimenti	Pag. 2
1. Installazione della soglia	Pag. 3
2. Installazione dell'operatore.....	Pag. 4
3. Montaggio delle ante.....	Pag. 5
4. Montaggio pattini e collegamento ante	Pag. 8
5. Controllare la distanza.....	Pag. 9
6. Regolazione meccanismo piatto	Pag. 11
7. Regolare movimento rampa.....	Pag. 13
8. Regolazione contatti porta.....	Pag. 14
9. Informazioni generali prima dell'installazione.....	Pag. 15
10. Layout della scheda elettronica.....	Pag. 15
11. Messa in servizio.....	Pag. 16
12. Regolazioni obbligatorie	Pag. 18
13. Descrizione dei LED	Pag. 20
14. Interfacce elettriche.....	Pag. 21
15. Impostazione Interruttore DIP-switch per porta a soffietto W e Flat Shape.....	Pag. 23
16. Problemi e soluzioni.....	Pag. 24
17. Diagramma circuito Eco Drive.....	Pag. 26
18. EMS opzione wide	Pag. 27
19. Service Drive Switch.....	Pag. 30
20. Wittur Programming Tool, interfaccia descrizione software	Pag. 31
Avvertenze per mantenere in efficienza le porte.....	Pag. 38

I punti importanti per la sicurezza e gli avvisi di pericolosità sono evidenziati dalla seguente simbologia:

-  Pericolo generale.
-  Avvertimenti importanti.
-  Rischio di danneggiamento a persone (es. spigoli taglienti o parti sporgenti).
-  Rischio di danneggiamento a parti meccaniche (es. installazione errata).
-  Componenti sotto tensione elettrica.

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	2.38

Siamo lieti che abbiate scelto un prodotto **WITTUR**.

Prima d'iniziare l'installazione di questo prodotto e' necessario leggere le informazioni del presente documento.

Troverete avvertenze importanti per montare e mantenere in efficienza il prodotto **WITTUR**, che vi aiuteranno ad ottenere il migliore risultato di funzionamento.

Troverete anche informazioni preziose per la cura e la manutenzione, in funzione della sicurezza del prodotto.

WITTUR inoltre Vi ricorda il suo impegno nella limitazione delle emissioni sonore e nella progettazione mirata alla qualità del prodotto compatibilmente col rispetto dell'ambiente.

 Il presente documento è parte integrante della Fornitura e dovrà essere tenuto sempre disponibile nella sala macchine dell'ascensore relativo.

Tutti i prodotti sono corredati di targhetta tipologica di identificazione, ed eventualmente da contrassegni di certificazione in funzione delle normative vigenti. In caso di necessità, relativa al prodotto, ci dovranno essere sempre comunicati i relativi dati di identificazione riportati sulla targhetta.

AugurandoVi un proficuo lavoro Vi porgiamo i nostri più cordiali saluti.

WITTUR

AVVERTENZE

- **WITTUR** non si assume responsabilità per danni derivanti da alterazioni dell'imballaggio da parte di terzi.
- Prima di iniziare il montaggio verificare che il prodotto corrisponda a quanto ordinato e riportato sulla distinta di imballo e che non abbia subito danni durante il trasporto.
- **WITTUR** si riserva il diritto, nell'ambito del progresso tecnico, d'apportare modifiche al proprio prodotto. Figure, descrizioni e dati del presente libretto non sono pertanto impegnativi, ma puramente indicativi.



- Nel rispetto della sicurezza del prodotto sono da evitare modifiche e manomissioni.
- La responsabilità di **WITTUR** si intende valida solo per i componenti originali.
- Il prodotto **WITTUR** è adatto solo per l'utilizzo nel campo ascensoristico e quindi la responsabilità di **WITTUR** è limitata solo ed esclusivamente al suddetto utilizzo.
- Il prodotto non e' destinato al mercato dell'hobbistica, ma ad un utilizzo professionale: è vietato qualsiasi utilizzo improprio.



- Per prevenire danni a persone e/o cose, la movimentazione, l'installazione, la regolazione e la manutenzione devono essere effettuate da personale adeguatamente addestrato che indosserà indumenti adatti ed utilizzerà attrezzature adeguate.
- Le opere murarie connesse alla corretta installazione del prodotto devono essere eseguite secondo le norme applicabili e le regole di buona tecnica.

- L'allacciamento dei componenti elettrici/elettronici alla rete elettrica di alimentazione deve essere eseguito secondo le norme applicabili e le regole di buona tecnica.

- Tutte le parti metalliche, sulle quali sono installati componenti elettrici/elettronici, devono essere collegate a terra secondo le norme applicabili e le regole di buona tecnica.



- Prima dell'allacciamento elettrico, verificare la corrispondenza tra la tensione richiesta e la tensione di rete.
- Prima di effettuare operazioni sui componenti elettrici/elettronici, ricordarsi di togliere tensione all'impianto.
- **WITTUR** non si assume responsabilità relativamente all'esecuzione delle opere murarie o all'allacciamento di componenti elettrici/elettronici alla rete.



- **WITTUR** non si assume responsabilità per danni a persone e/o cose causate da un utilizzo improprio dei dispositivi d'apertura d'emergenza.

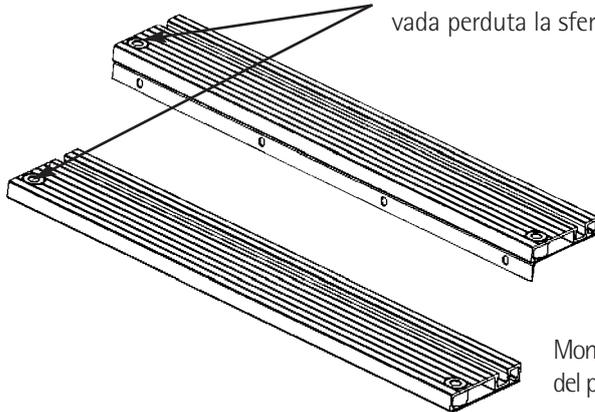
SUGGERIMENTI

- Tenere il materiale imballato e protetto dalle intemperie e dai raggi solari durante la fase di stoccaggio, onde evitare l'accumulo di acqua e condensa all'interno dell'imballo.
- Non abbandonare materiali da imballaggio nell'ambiente.
- Non abbandonare il prodotto smantellato nell'ambiente, ma smaltire in forma controllata.
- E' preferibile riciclare piuttosto che ricoverare in discarica.
- Prima di riciclare, controllare la natura dei materiali e riciclare di conseguenza.

1. INSTALLAZIONE DELLA SOGLIA

FASE 1

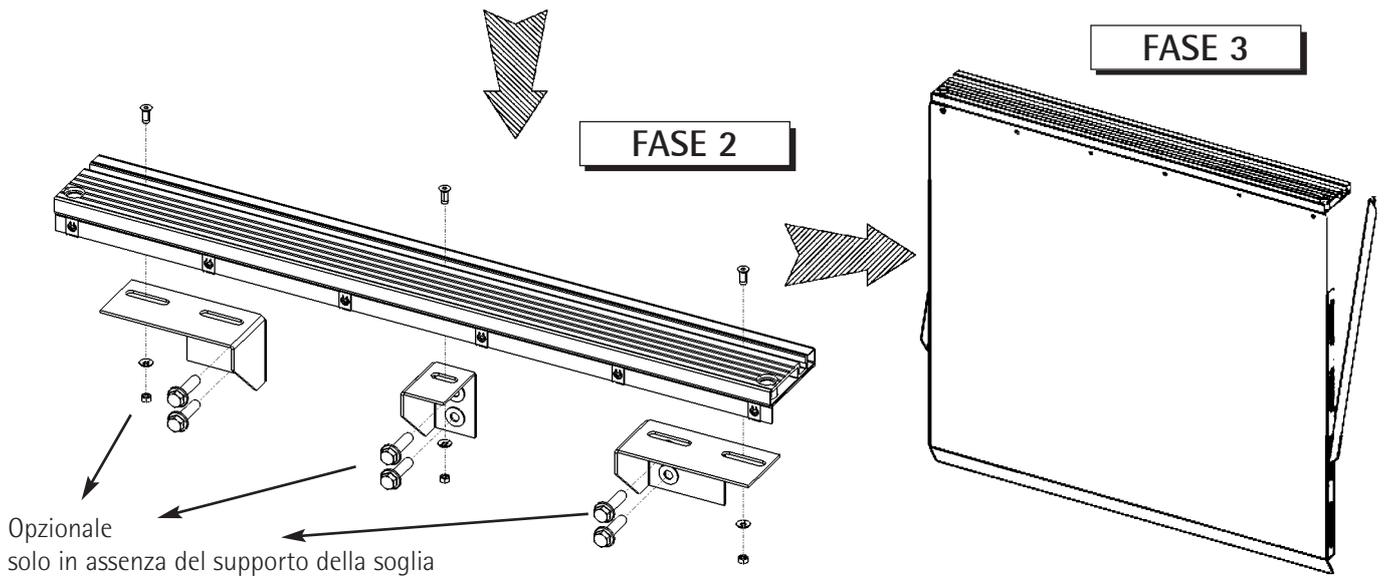
Rimuovere il nastro adesivo, assicurarsi che non vada perduta la sfera posta all'interno.



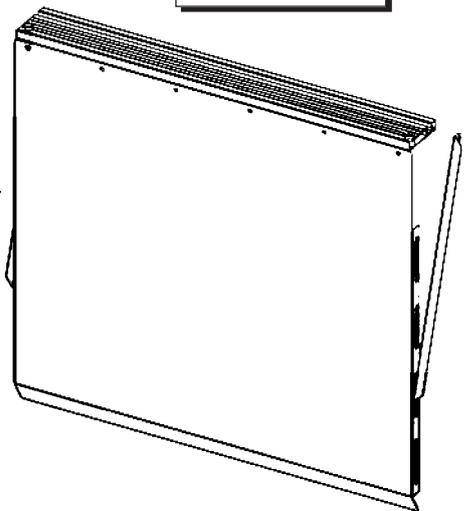
Montare la soglia con i fissaggi del paramento.

Montare la soglia senza i fissaggi del paramento.

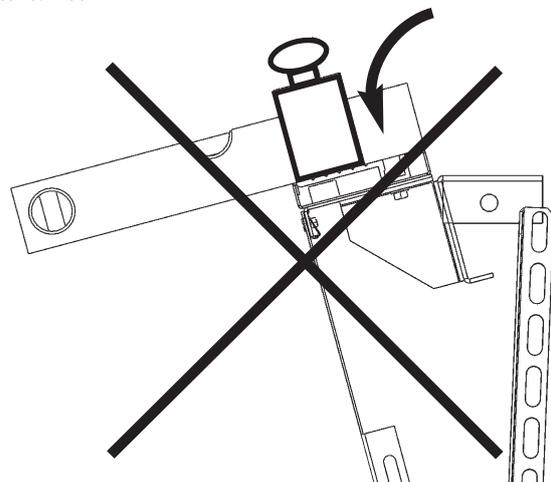
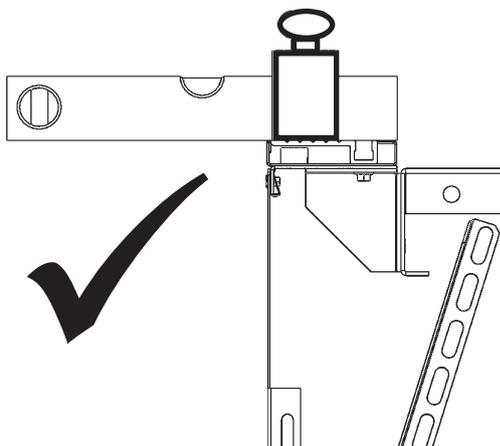
FASE 2



FASE 3



nel livello sotto carico

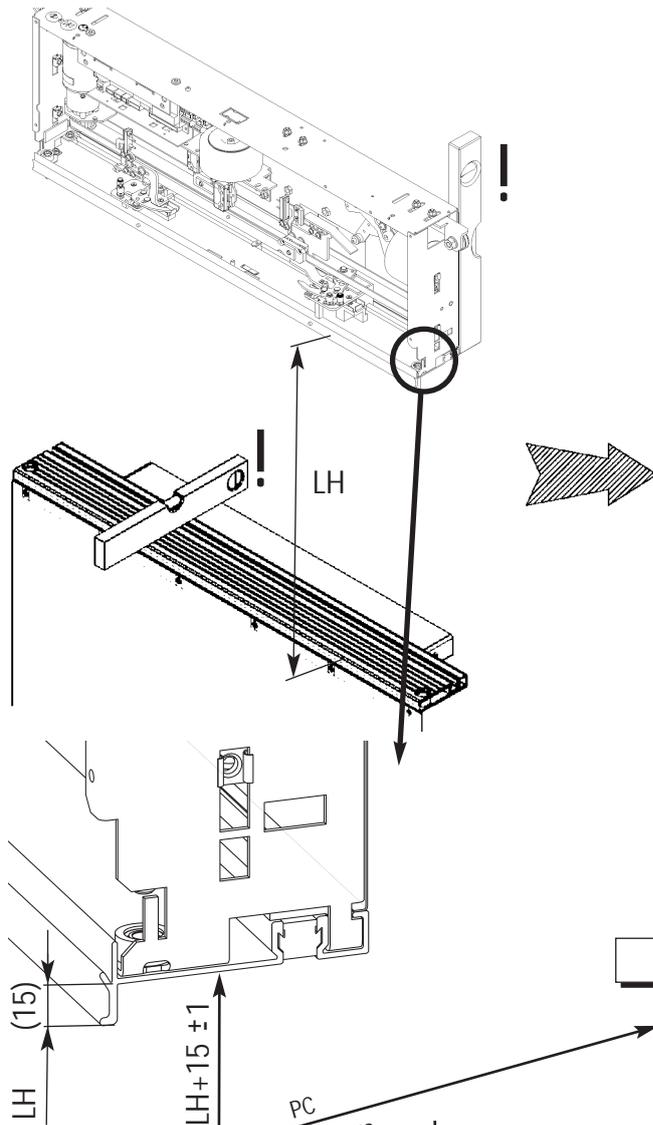


PORTE DI CABINA ECO BUS

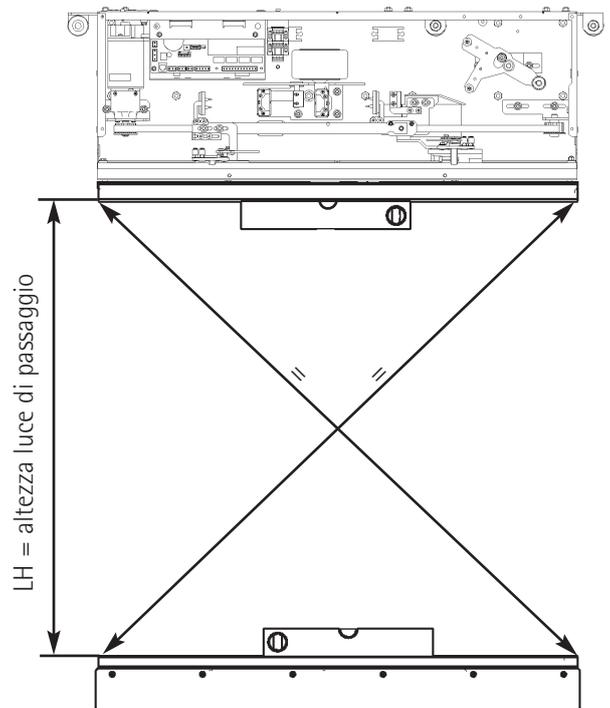
Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	4.38

2. INSTALLAZIONE DELL'OPERATORE

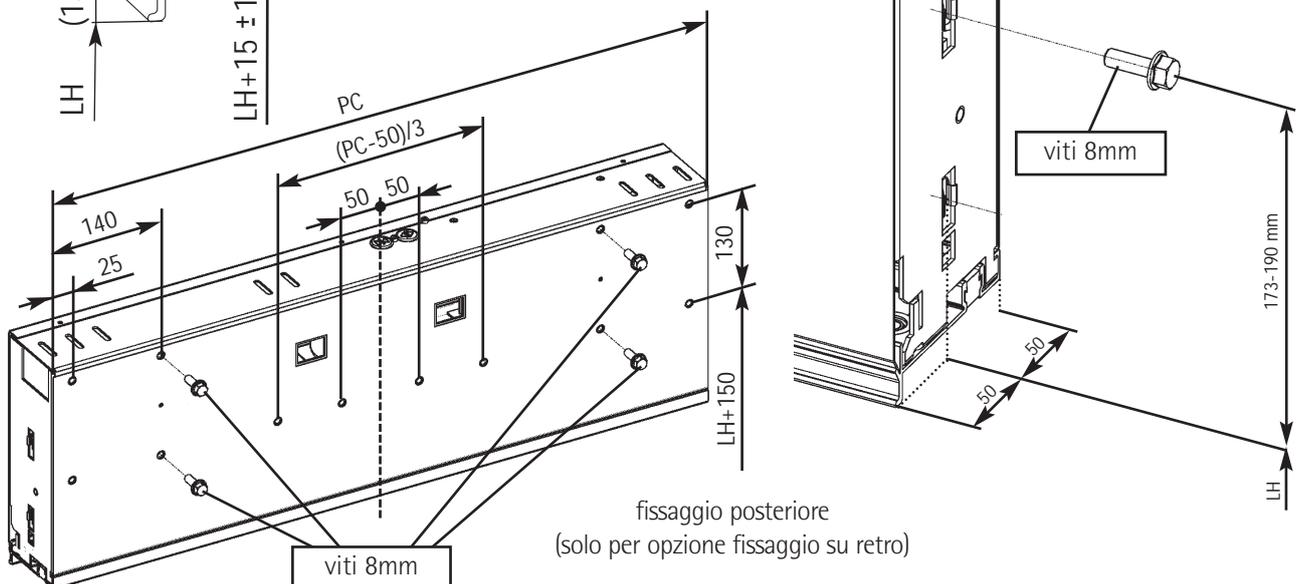
Installare l'operatore all'ingresso della cabina all'altezza richiesta tra le soglie.

FASE 4

FASE 5

...regolazione



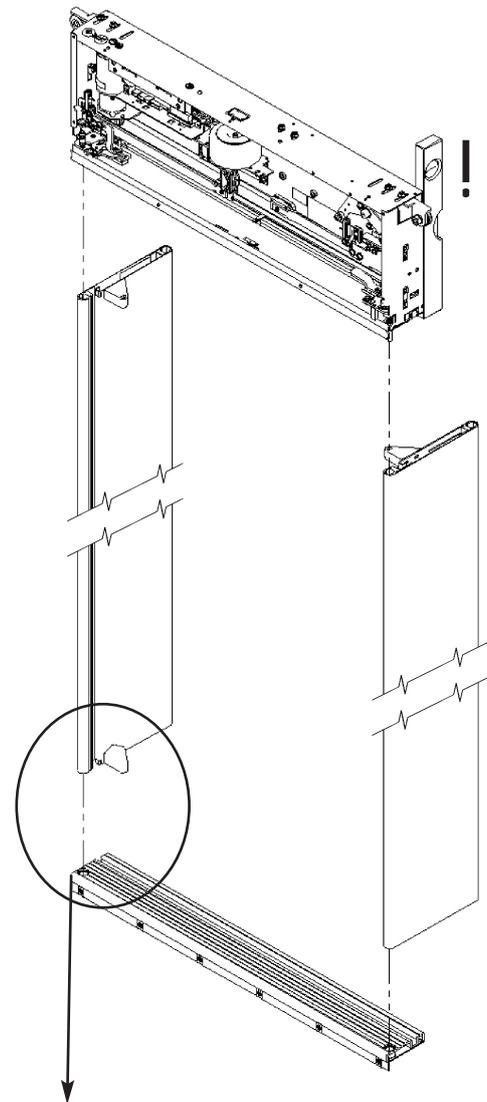
Fissaggio laterale: fissare solo le viti in alto (a destra e sinistra)

FASE 6


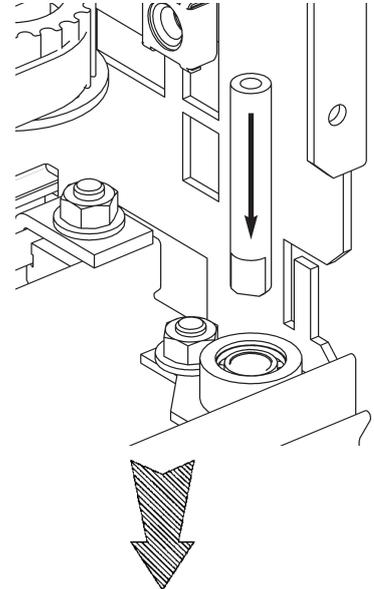
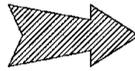
Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	5.38

3. MONTAGGIO DELLE ANTE

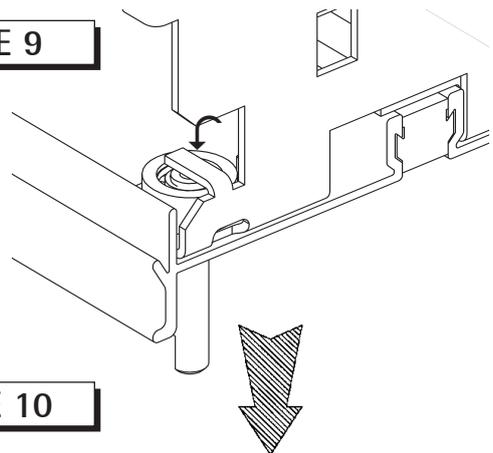
FASE 7



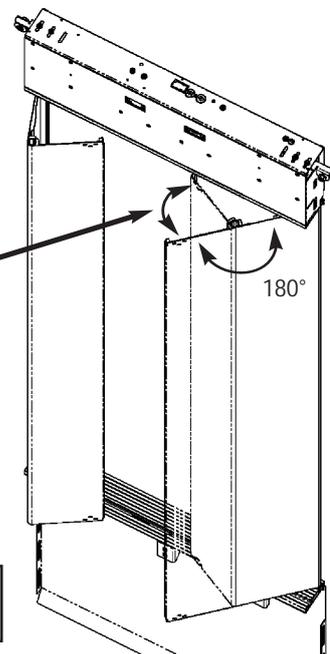
FASE 8



FASE 9



FASE 10



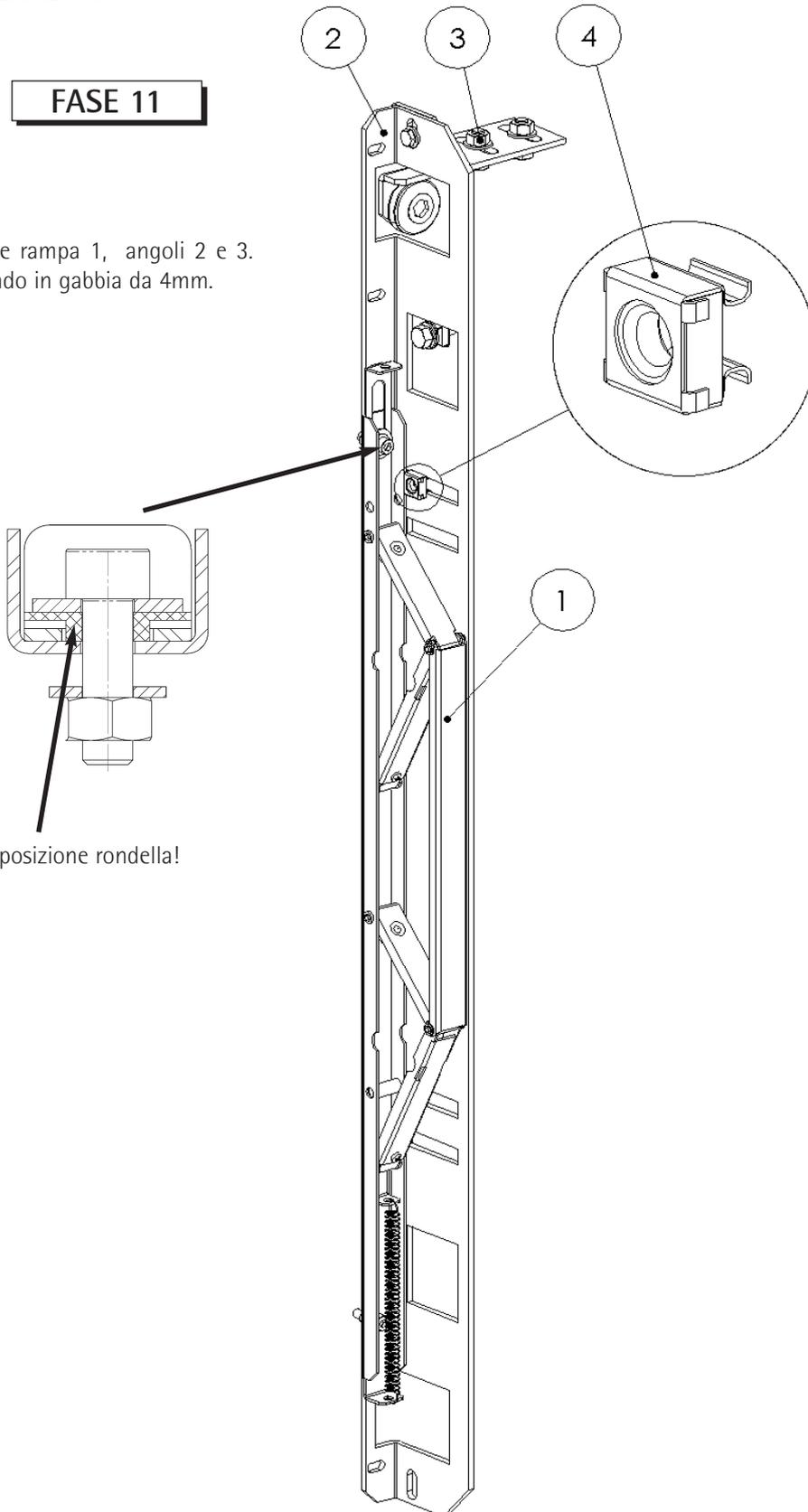
Assicurarsi che le ante possano essere spostate facilmente a mano. In caso di porta in versione flat controllare che entrambi i lati possano essere portati in posizione piatta (108°).

! Verificare presenza sfera! !

3.1 INSTALLAZIONE RAMPA

FASE 11

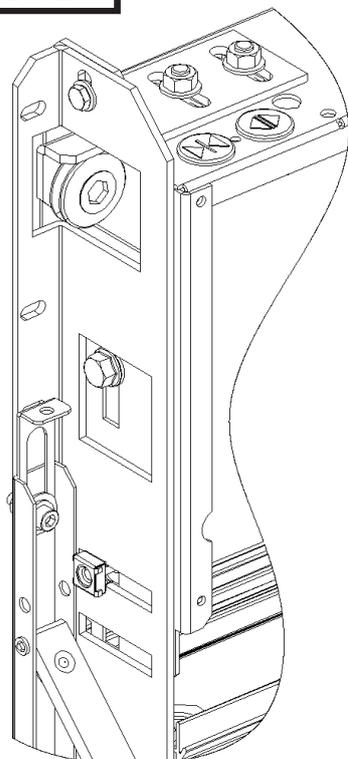
Assemblare rampa 1, angoli 2 e 3.
Inserire dado in gabbia da 4mm.



Verificare posizione rondella!

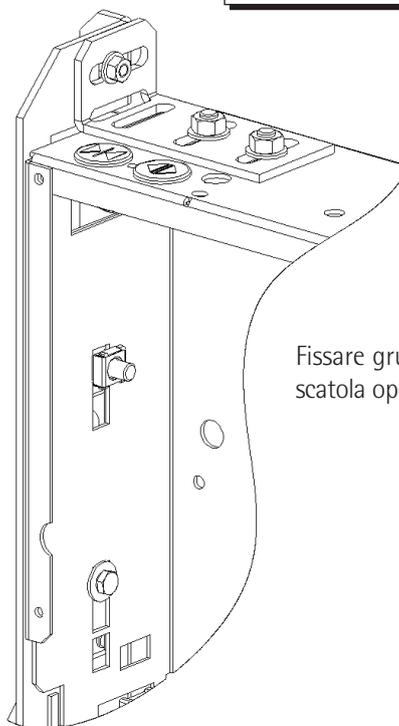
FASE 12

Montare gruppo rampa e puleggia di deviazione su scatola operatore.



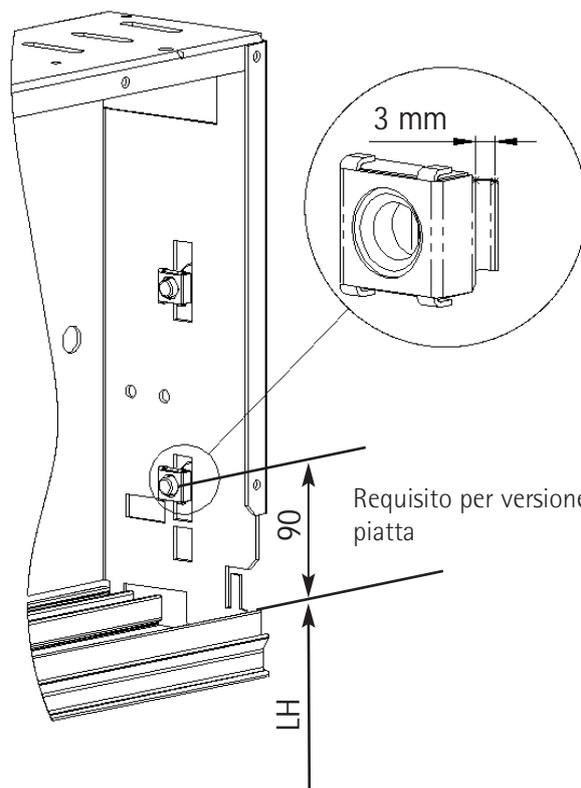
FASE 13

Fissare gruppo rampa a scatola operatore dall'interno.



FASE 14

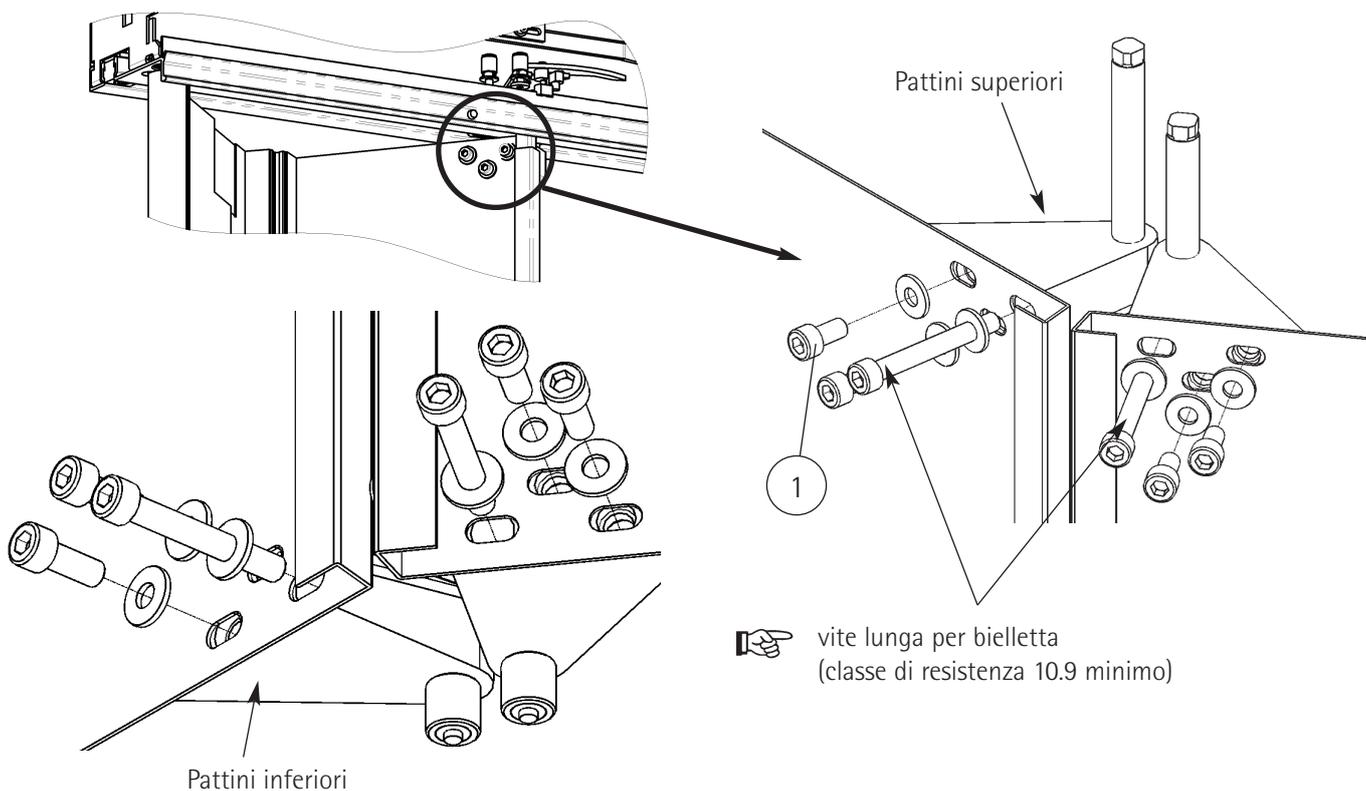
Verificare il posizionamento dei dadi in gabbia.



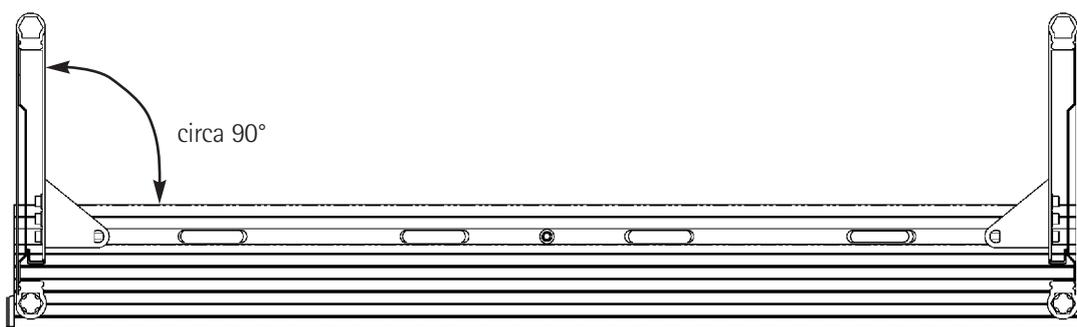
Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	8.38

4. MONTAGGIO PATTINI E COLLEGAMENTO ANTE

Fissare le ante con le viti (1) sui pattini superiori ed inferiori.

FASE 15

FASE 16

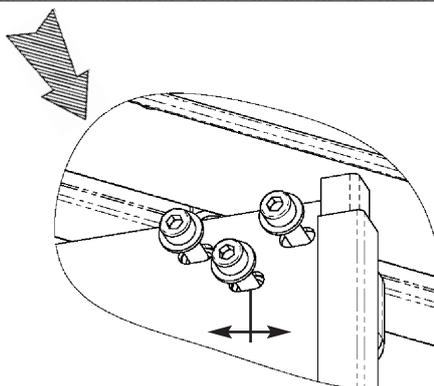
Verificare libero movimento delle ante da posizione aperta a chiusa.


Situazione anta:

versione "F" flat



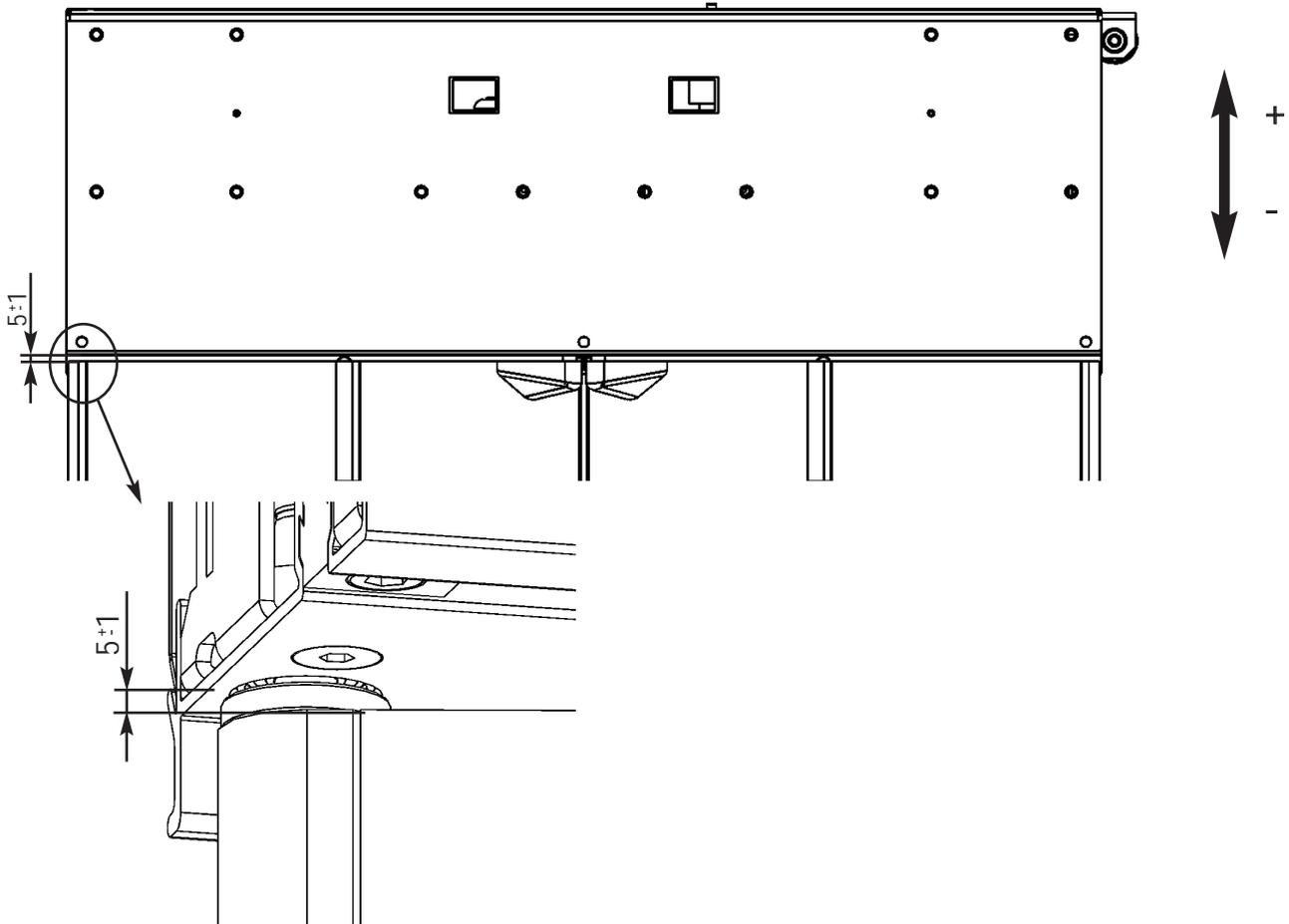
versione "W"


 Utilizzare le asole lunghe per regolare posizione ante.
 Per ante piatte come da capitolo 6 o Guida Installazione Rapida.
 PM.2.002171

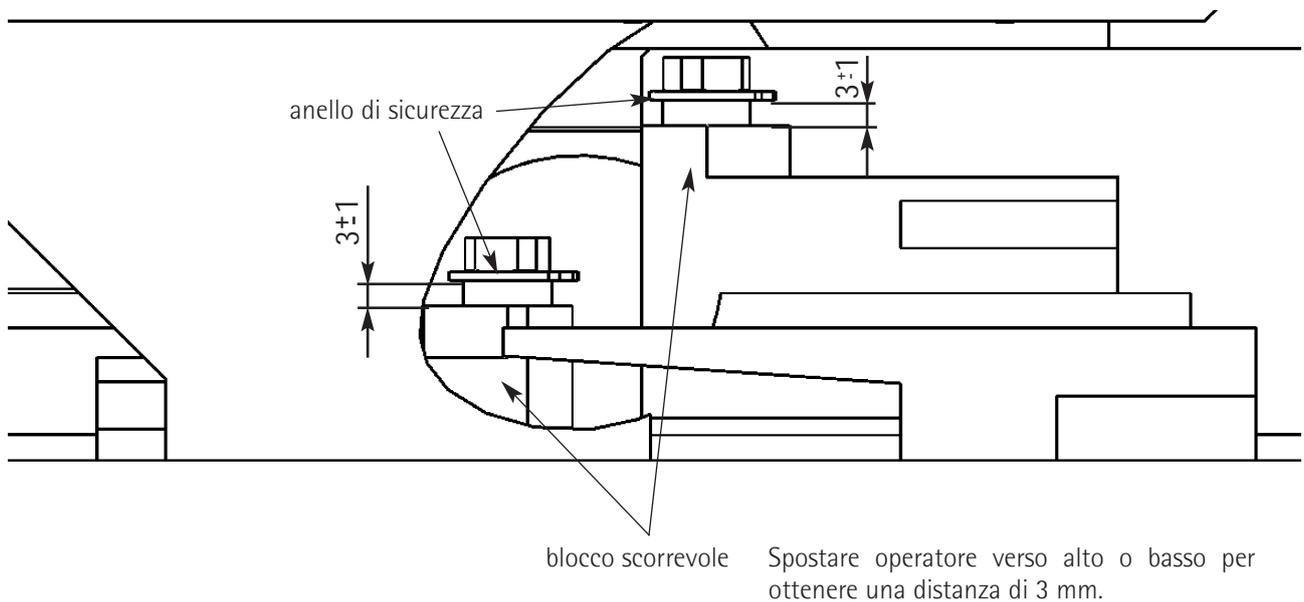
5. CONTROLLARE LA DISTANZA

FASE 17

Distanza tra profilo di alluminio superiore e ante:


FASE 18A

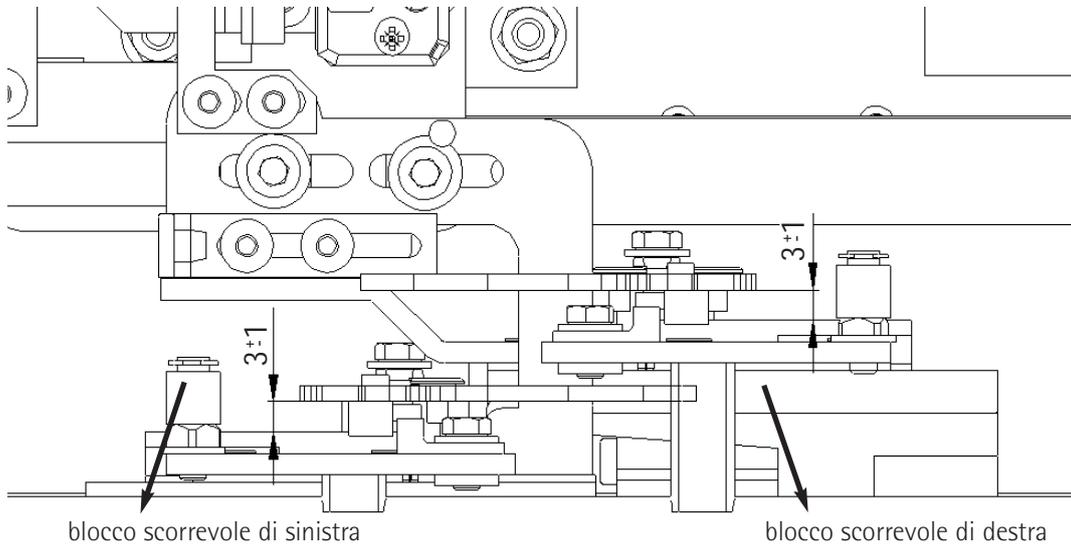
VERSIONE W: Distanza tra anello di sicurezza e blocchi scorrevoli.



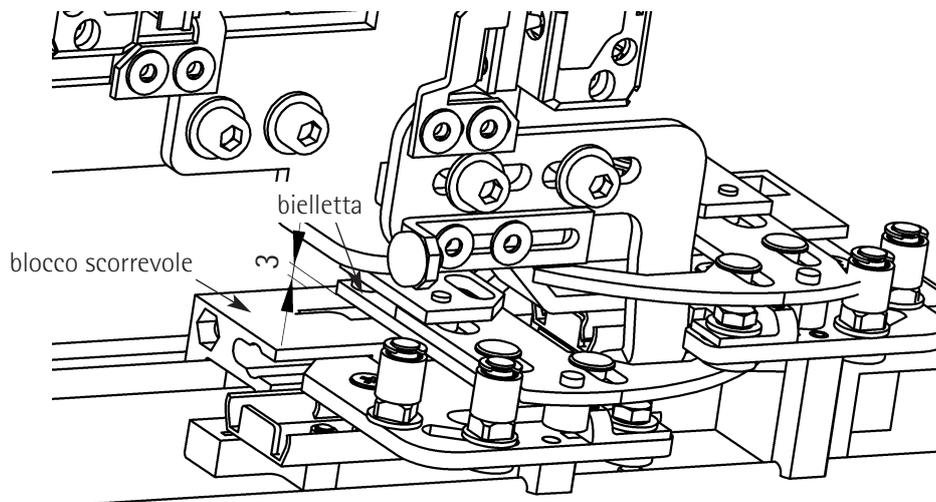


FASE 18B

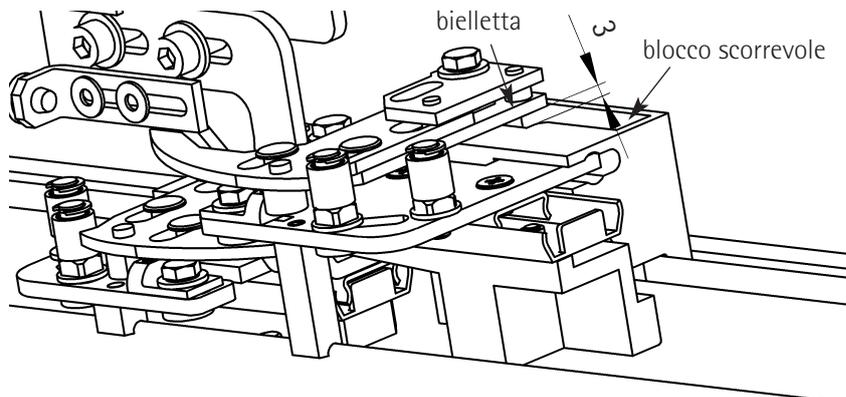
VERSIONE FLAT: Distanza tra bielletta e blocchi scorrevoli.



blocco scorrevole di sinistra



blocco scorrevole di destra



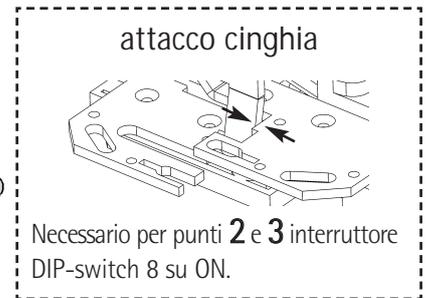
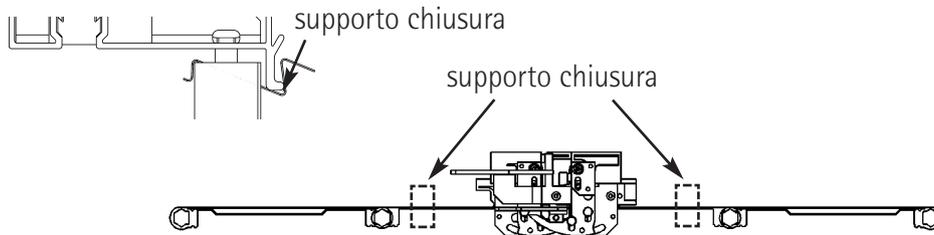
Per regolare la distanza tra la bielletta e i blocchi scorrevoli occorre regolare la posizione dell'operatore verticale.

PORTE DI CABINA ECO BUS

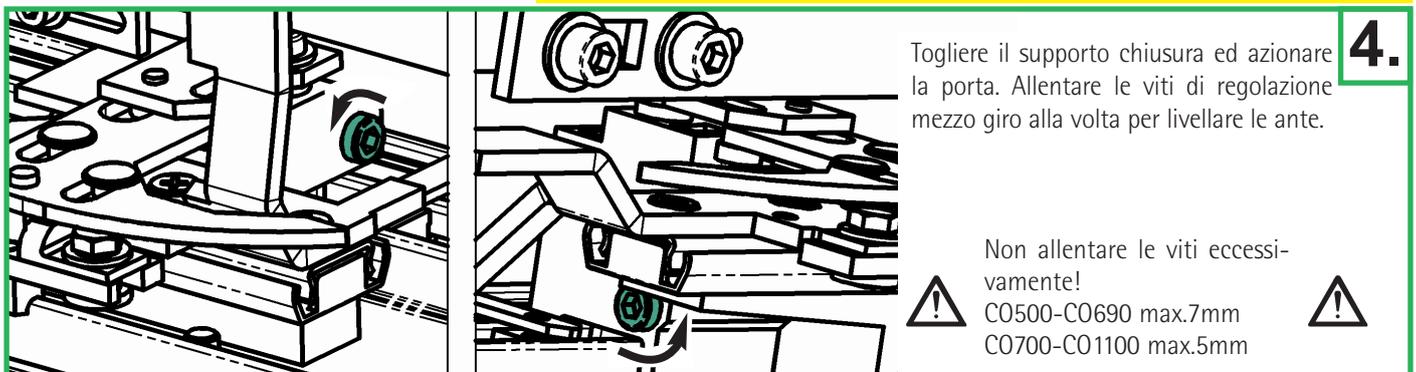
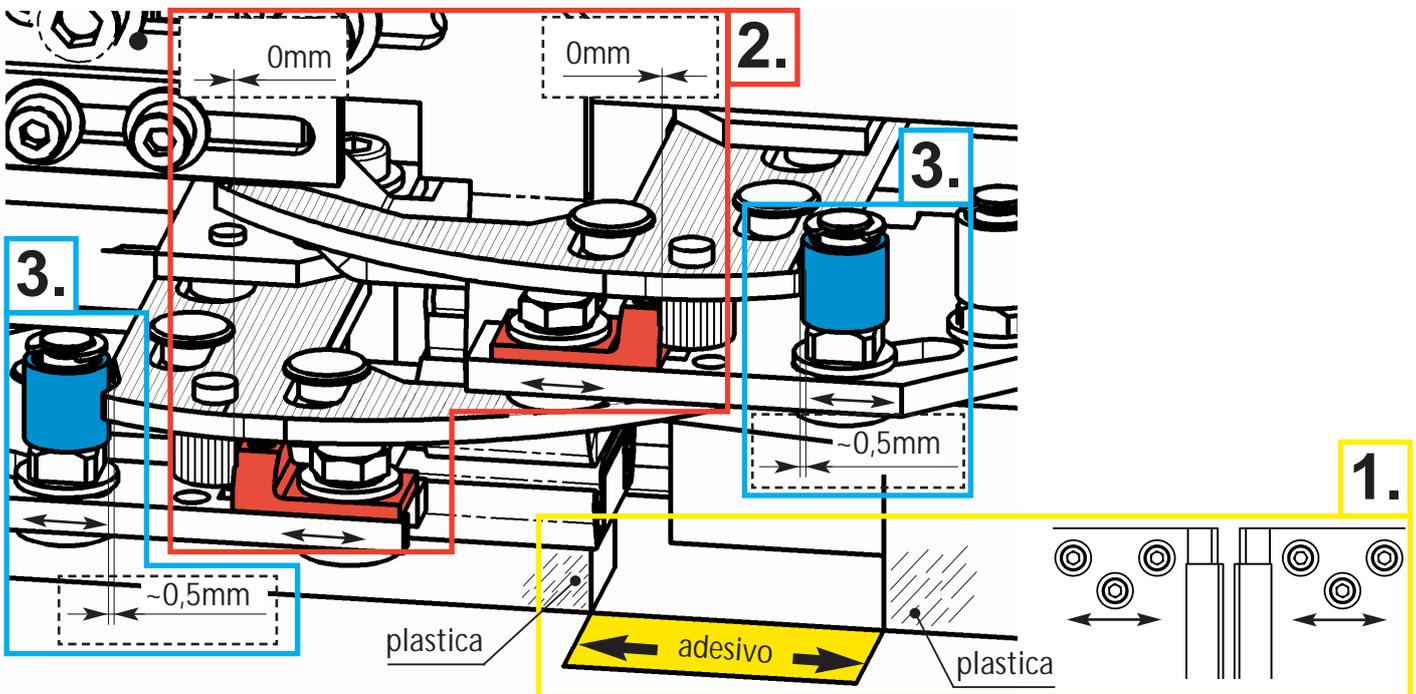
Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	11.38

6. REGOLAZIONE MECCANISMO PIATTO

Mantenere le ante piatte utilizzando il supporto chiusura (3411.05.5062) (vale per punti **1, 2 e 3**).

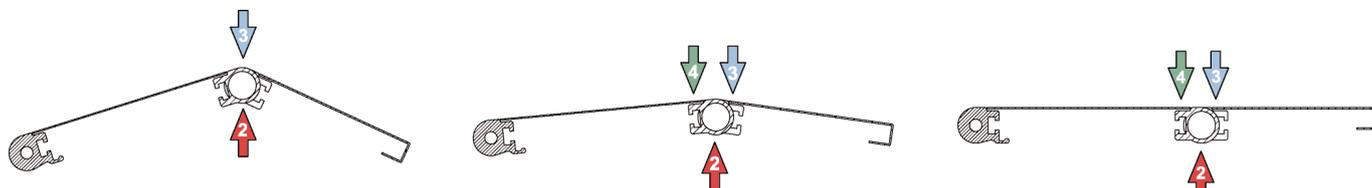


Regolare il meccanismo seguendo i punti da **1 a 4**.



PORTE DI CABINA ECO BUS

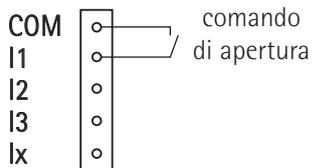
Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	12.38

6.1 PROBLEMI E SOLUZIONI

6.2 IMPOSTAZIONE INTERRUOTORE DIP-SWITCH PER PORTA A SOFFIETTO W E FLAT SHAPE

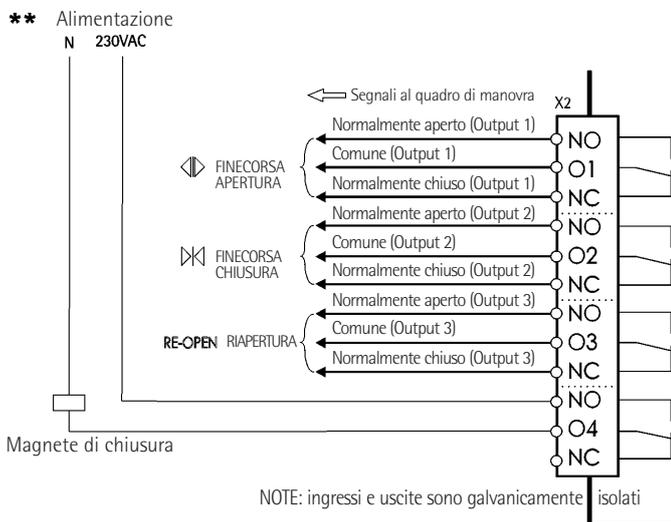
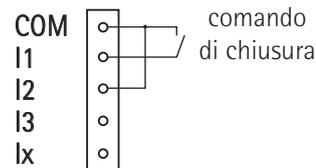
Vale con software versione V4.0

	OFF	ON
S1/1	Funzionamento normale (comandi da quadro di manovra attivi)	Tasti di servizio (pulsanti attivi)
S1/2	Nessuna riapertura automatica (uscita O3 attiva)	Riapertura automatica in caso di ostruzione o IPD (uscita riapertura O3 attiva)
S1/3	Funzionamento normale (comandi da quadro di manovra attivi)	Funzionamento elettropattino (modello porta a battente)(*).
S1/4	Funzione standard su uscita O4	CDL (trazione a magnete durante azionamento ascensore)
S1/5	Intermittenza chiusura (MEDIUM) (con interruttore DIP-switch S1/7 su ON)	Intermittenza chiusura (ALTA) (con interruttore DIP-switch S1/7 su ON)
S1/6	Impostare velocità porta "bassa" (0,27m/s)	Velocità porta "alta" (0,40m/s)
S1/7	Intermittenza chiusura su OFF per meccanismi W shape	Intermittenza chiusura su ON (ALTA o MEDIA) per meccanismi Flat shape
S1/8	Mantenimento aperto/chiuso solo con comando apri/chiedi attivo	Tenuta automatica posizione finale

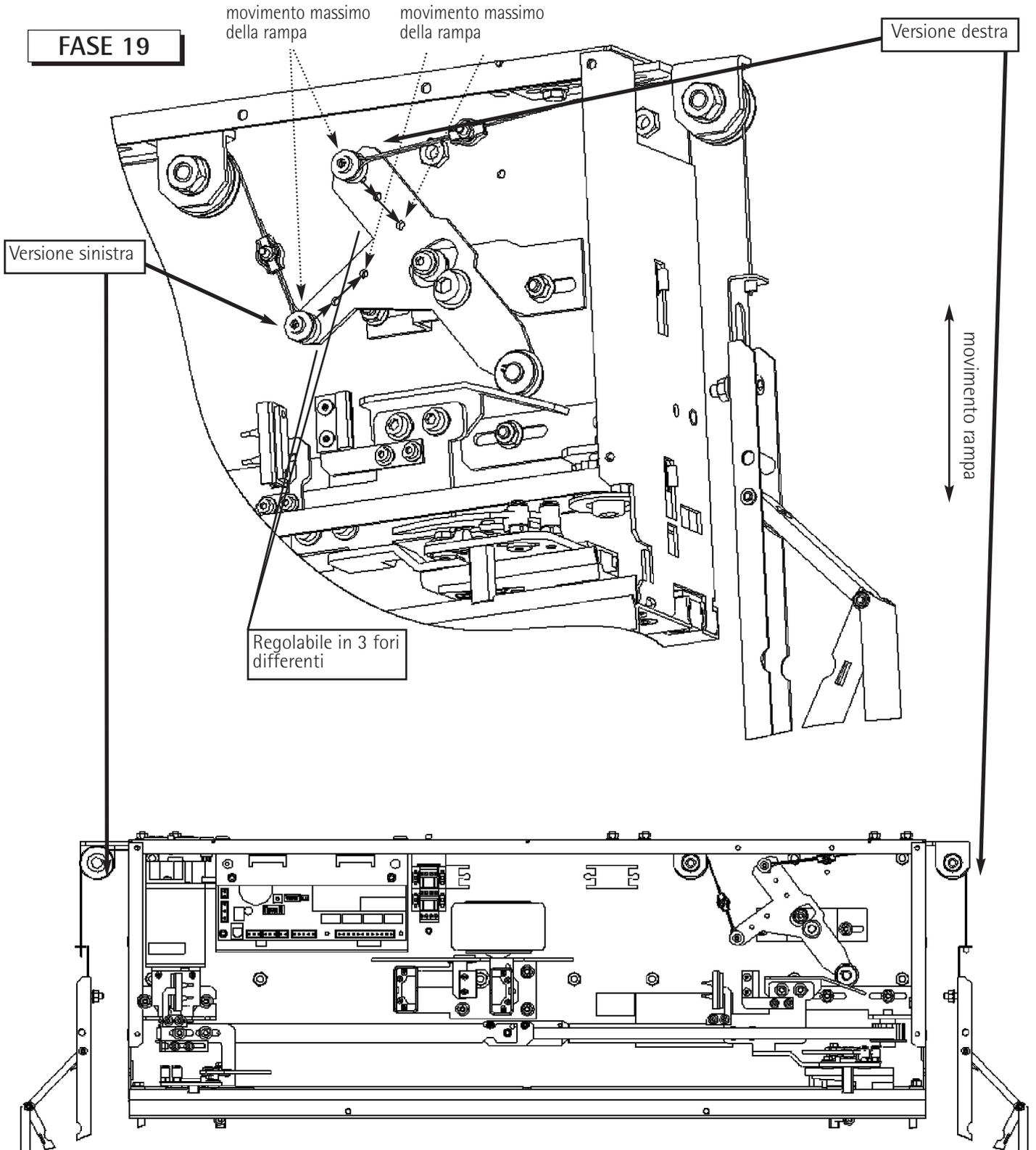
(*) Modo 1:
 I1 = ON -> porta apre
 I1 = OFF -> porta chiude



(*) Modo 2:
 I1 = ON -> porta chiude
 I1 = OFF -> porta apre



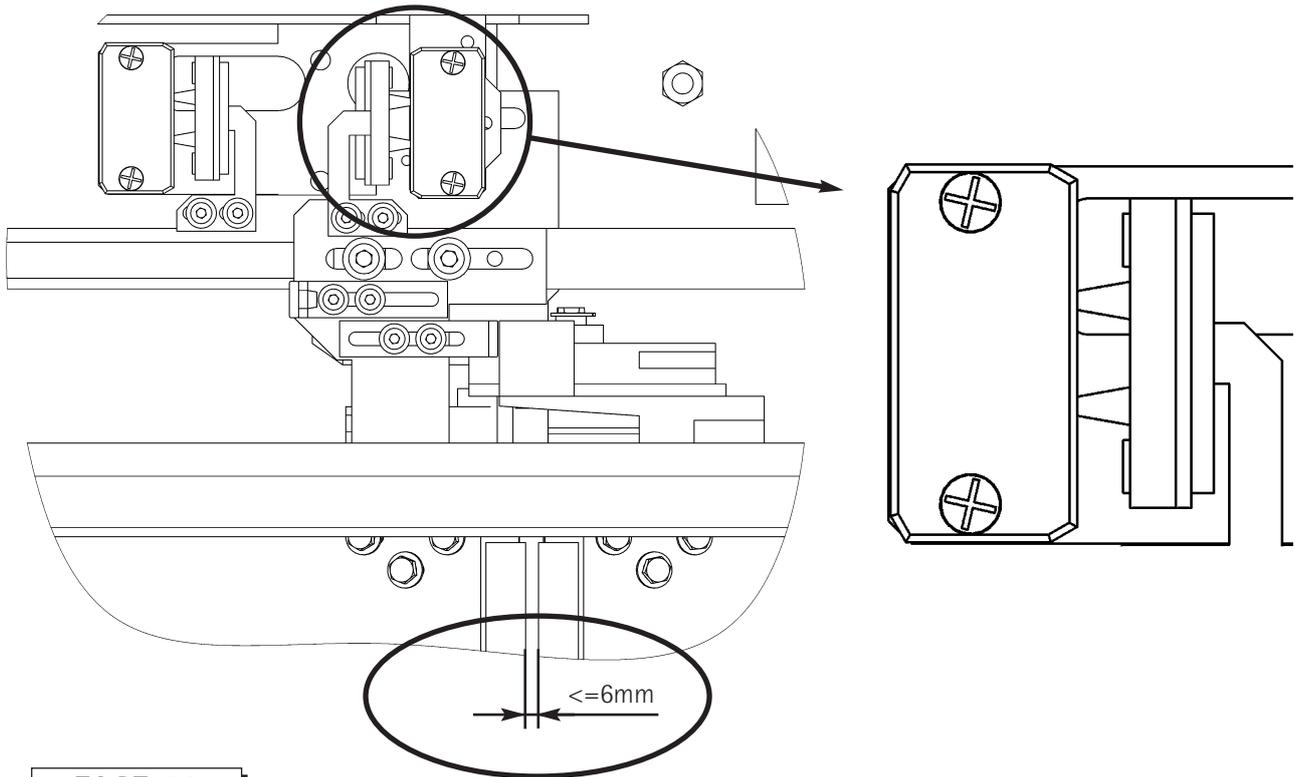
7. REGOLARE MOVIMENTO RAMPA



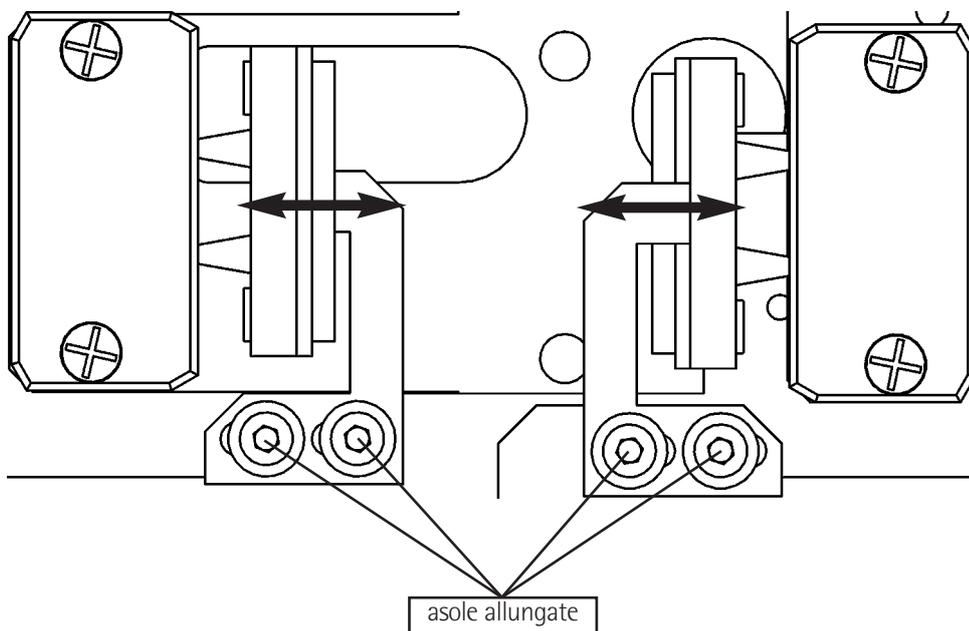
8. REGOLAZIONE CONTATTI PORTA

FASE 20


Controllare la posizione dei contatti delle porte:

Il circuito di sicurezza deve attivarsi quando lo spazio tra le ante è massimo 6 mm.

FASE 21

Regolare la posizione utilizzando le asole allungate.

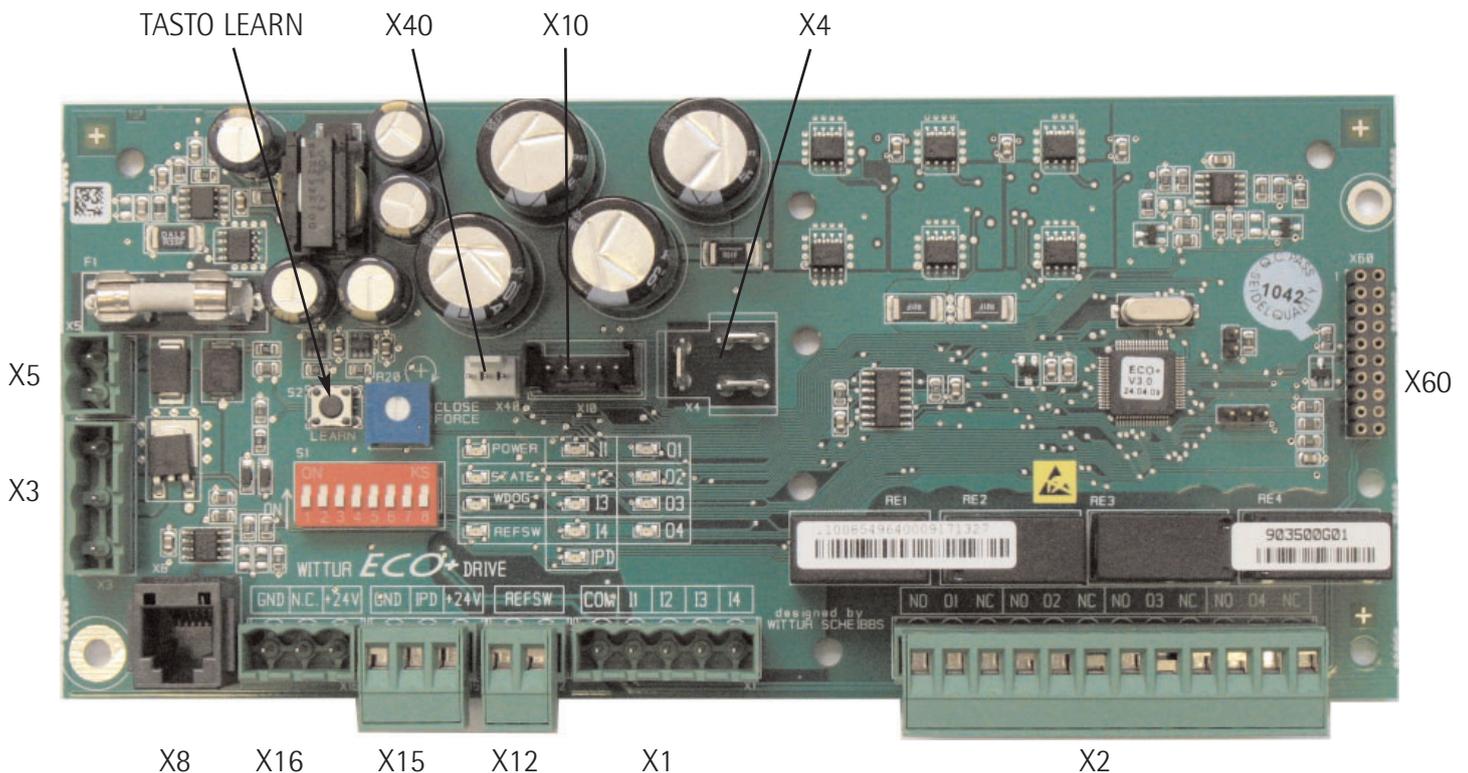


PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	15.38

9. INFORMAZIONI GENERALI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE
9.1 DESCRIZIONE E FUNZIONE

Gli operatori porta cabina ECO sono utilizzati per ascensori a basso e medio traffico. L'operatore può movimentare un set di ante sino ad un peso di 130 kg.

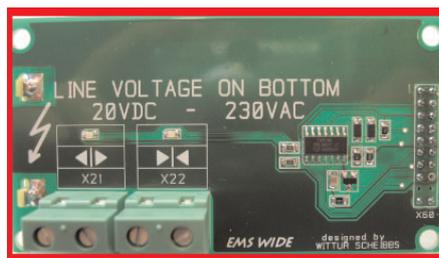
10. LAYOUT DELLA SCHEDA ELETTRONICA


Descrizione spina per allacciamento:

- | | |
|--|---|
| X1 - Ingressi | X10 - Encoder motore |
| X2 - Uscite | X12 - Contatto di riferimento |
| X3 - Trasformatore, avvolgimento secondario | X15 - Fotocellula (Barriera di luce) Ricevitore |
| X4 - Motore | X16 - Fotocellula (Barriera di luce) Trasmettitore |
| X5 - Alimentazione tensione batteria | X40 - Connettore per tasti apertura/chiusura in manuale |
| X8 - RS485 interfaccia per WPT (Wittur Programming Tool) | X60 - Connettore di espansione scheda |

EMS-WIDE Interface (optional)

X21, X22 Alta tensione Input
APERTURA/CHIUSURA



X21 X22

10.1 TEST D'ISOLAMENTO

 **Attenzione:** Prima di effettuare prove di isolamento dell'impianto, è necessario scollegare il connettore X5.

Soggetto a modifica senza preavviso!

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	16.38

11. MESSA IN SERVIZIO

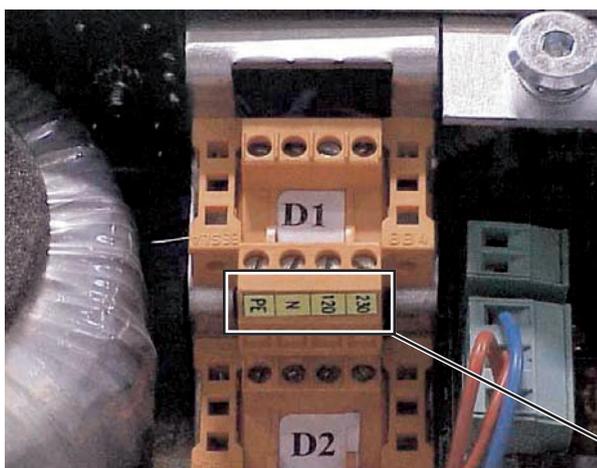
Gli operatori porta forniti direttamente dalla fabbrica sono pre-regolati.

11.1 ALIMENTAZIONE

- L'operatore ECO ha un trasformatore per due diversi campi di tensione e può essere alimentato a 127VAC o 230VAC.
- Utilizzare il fusibile giusto per il campo di tensione nominale, vedere tabella.

Campo nominale alimentazione:	127VAC	230VAC
Fusibile lento (nel quadro di comando)	2A	1A
Sezione minima del cavo	1mm ²	0,75mm ²

- L'alimentazione avviene tramite un connettore con morsetti a vite (D1).



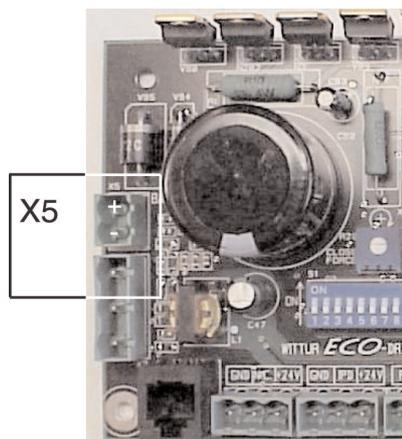
PE =	Collegare filo di massa
N =	Collegare filo del neutro
120 =	Collegare filo della fase a 127 VAC
230 =	Collegare filo della fase a 230 VAC

11.1.1 Alimentazione d'emergenza

Tensione batteria	24VDC-4Ah
Sezione minima del cavo	1,5mm ²

- L'alimentazione da batteria avviene tramite il connettore X5.

N.B: La batteria deve essere collegata solamente in assenza di alimentazione come da p.to 11.1.



PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	17.38

11.2 CIRCUITO DI SICUREZZA

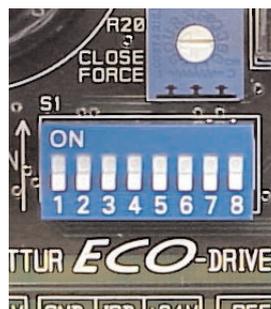
- Contatti porta sono cablati con un connettore morsettieria con morsetti a vite D2.
- Valori nominali del circuito di sicurezza: Min. 5VDC - Max. 250VAC 2A.

PE =	Collegare filo di massa
1 & 2 =	Collegare fili del circuito di sicurezza



11.3 GESTIRE L'OPERATORE CON IL QUADRO DI MANOVRA

- Collegare i segnali del quadro manovra ascensore con i connettori X1 e X2 dell'operatore porta.
- Nei documenti del progetto forniti trovate lo schema di cablaggio fra il quadro ascensore e l'operatore porta (vedi anche schema elettrico al capitolo 17).
- Controllare che il DIP-Switch S1/1 sia OFF.



- Se la porta, con alimentazione attiva, non si trova nella zona di "REF-Switch" (vicino al fincorsa di chiusura) e il comando CHIUDI è attivo (collegato con il comune) essa si muoverà lentamente sino a che avrà trovato la posizione di fincorsa chiusura.
- Dopo aver trovato il "REF-Switch" l'operatore porta inizierà ad aprire la porta con il primo comando APRI a velocità normale fino a trovare il fincorsa di apertura.
- Dopo di che la porta viaggerà a velocità normale in entrambe le direzioni.
- Verificare se i dispositivi di sicurezza (pulsante apri, fotocellule e limitatore forza chiusura) riaprono la porta (vedere descrizione DIP-Switch).
- Secondo la regolazione del DIP-Switch (S1/2) la riapertura avverrà tramite un comando proveniente dal quadro ascensore oppure automaticamente tramite il quadro ECO.

11.4 GESTIRE L'OPERATORE CON I PULSANTI DI SERVIZIO

- I tasti di servizio funzionano solamente se il DIP-Switch (S1/1) è ON.
- Verificare se la porta apre e chiude quando si premono i tasti di servizio.
- In questo modo operativo è disattivata la riapertura della porta per mezzo di dispositivi di sicurezza (permette la regolazione della forza di chiusura).

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	18.38

12. REGOLAZIONI OBBLIGATORIE

12.1 REGOLAZIONE POTENZA



Una forza di chiusura troppo elevata può causare seri danni alle persone. La forza massima ammissibile la potete trovare nella normativa per ascensori valida per il Vs/paese (EN81: max. 150N).

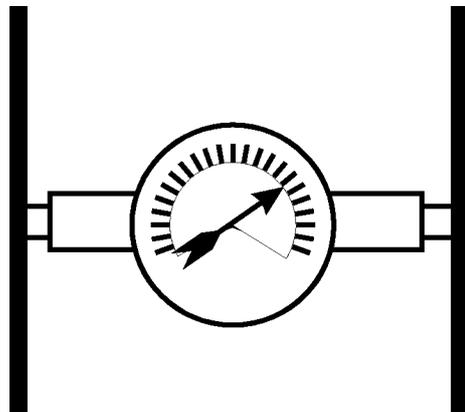


La regolazione deve essere fatta con uno strumento di misurazione forza.



Non tentate di misurare la forza di una porta in movimento, prima fermatela per evitare danneggiamenti allo strumento di misurazione!

- Aprite e chiudete manualmente la porta e verificate che non vi siano ostacoli meccanici.
- Mettete uno strumento misurazione forza fra le ante (apertura centrale) o fra anta e lato battuta stipite (apertura laterale).



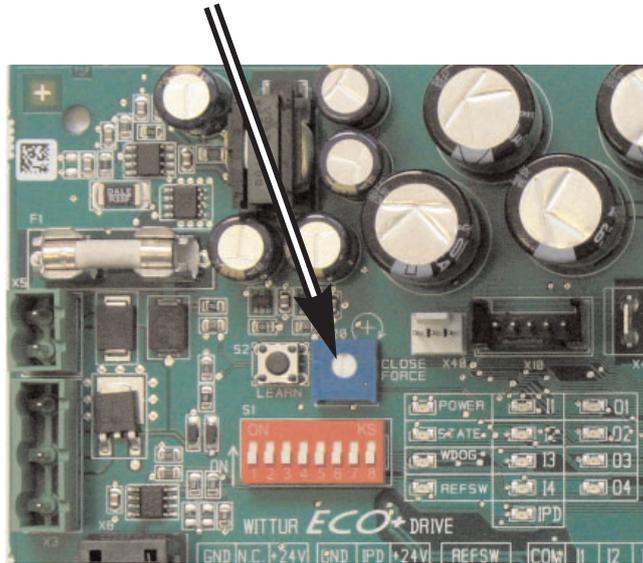
Nelle porte ad apertura centrale lo strumento di misurazione mostrerà la metà dell'effettiva forza. Per le porte ad apertura laterale lo strumento mostrerà l'effettiva forza di chiusura.

- Con il tasto di chiusura (o comando di chiusura) portare la porta in posizione di chiusura. I tasti di servizio funzionano solamente se il contatto DIP-Switch (S1/1) è ON.
- Il comando di chiusura deve essere applicato per meno di 10 secondi, dopo di che si dovrà togliere il comando di chiusura per 3 secondi prima di continuare con la regolazione.
- La potenza di apertura viene regolata in fabbrica (normalmente: la potenza di apertura è 30N in meno della Potenza di chiusura).

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	19.38

- Regolare la forza di chiusura conformemente alle norme utilizzando il trimmer CLOSE FORCE. La forza di chiusura aumenterà girando il potenziometro in senso orario!


12.2 REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

- Il quadro ECO offre la possibilità di scegliere fra quattro diversi livelli di velocità (per disabili o per altri scopi).
- Vedi in proposito la descrizione DIP-SWITCHES (capitolo 15).

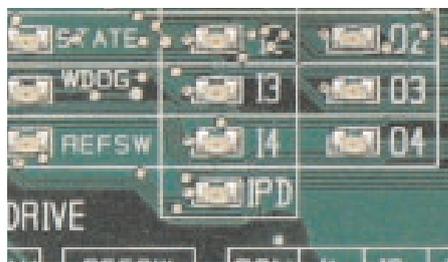
12.3 IMPOSTAZIONE DELLA VELOCITÀ SECONDO NORME DISABILI

- Si devono settare i DIP-SWITCHES S1/5 e S1/6 nella posizione OFF.



DIP-SWITCHES S1/5 e S1/6 SETTATI OFF

13. DESCRIZIONE DEI LED



13.1 LED DEI COMANDI D'INGRESSO

Nome	LED illuminato se
I1	Ingresso 1 è collegato a COM
I2	Ingresso 2 è collegato a COM
I3	Ingresso 3 è collegato a COM
I4	Ingresso 4 è collegato a COM
IPD	Ingresso dispositivo protezione passeggeri (fotocellula...)

13.2 LED DEI SEGNALI D'USCITA

Nome	LED illuminato se
O1	Uscita 1 relé è attivato
O2	Uscita 2 relé è attivato
O3	Uscita 3 relé è attivato
O4	Uscita 4 relé è attivato

13.3 ALTRI LED

Nome	LED illuminato se
POWER	alimentazione attiva
WATCH DOG	il microprocessore non lavora
STATE	acceso: durante l'accensione e l'apprendimento lampeggia: se si è presentato un errore spento: normale funzionamento
REFSW	la porta si trova nella zona di fine corsa chiusura

14. INTERFACCE ELETTRICHE
14.1 INGRESSI (INPUT)

Gli ingressi sono attivati se questi sono collegati su COM.

Morsetto	Simbolo	Nome del morsetto	Spiegazione
COM	COM	COMUNE	Linea comune di riferimento per I 1..4
I1		APERTURA	Questo comando condurrà la porta in direzione d'apertura sino al raggiungimento della posizione di porta aperta. Secondo la regolazione del DIP-Switch S1/8 la porta sarà tenuta aperta anche senza comando, grazie al mantenimento di coppia al motore.
I2		CHIUSURA	Questo comando condurrà la porta in direzione di chiusura sino al raggiungimento della posizione chiusa. Secondo la regolazione del DIP- Switch S1/8 la porta sarà tenuta chiusa anche senza comando, grazie al mantenimento di coppia al motore.
I3	NDG	NUDGING	L'ingresso di Nudge muove la porta a bassa velocità verso la direzione di chiusura. Apparecchi come fotocellule o barriere luminose (Input IPD) saranno ignorati.
I4	SD	SERVICE DRIVE	Impostare questa entrata per attivare il pulsante. Le entrate del comando in X1 sono disattivate. Stessa funzione del commutatore DIP S1/1.

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	22.38

14.2 INGRESSO ED ALIMENTAZIONE PER FOTOCELLULA O BARRIERA DI LUCE

L'ingresso è attivato se commutato su GND.

Morsetto	Simbolo	Nome del morsetto	Spiegazione
+24V	PH+	+24V	alimentazione +24V DC per fotocellula o barriera di luce (max. 150mA)
IPD	REV	FOTOCPELLULA	Ingresso per fotocellula o barriera di luce od altri dispositivi per salvaguardia persone
GND	PH-	GND	Massa per l'alimentazione della fotocellula o della barriera di luce
N.C.	L		Morsetto cieco

14.3 USCITE (OUTPUT)

Le uscite sono relé dove i 3 allacciamenti dei contatti sono condotti sui morsetti.

(da O1 a O4: COMMON = OX, contatto normalmente aperto = NO, contatto normalmente chiuso = NC)

Morsetto	Simbolo	Nome del morsetto	Spiegazione
O1		FINECORSAPERTURA	L'uscita Open End indica la posizione completamente aperta delle antine porta.
O2		FINECORSACHIUSURA	L'uscita Close End indica la posizione completamente chiusa delle antine porta
O3	REV	CONTATTO DI RIAPERTURA	L'uscita Reopen indica se è in arrivo una richiesta di riapertura proveniente dalla fotocellula o dal limitatore di forza chiusura o se si è avuta una riapertura automatica.
O4	POS	CONTATTO DI POSIZIONE	Questa uscita indica che la porta ha raggiunto una certa posizione in apertura (Il punto posizione trigger può essere regolato con WPT normalmente disattivato)

Dati tecnici:

- Tensione: 230 VAC / 30 VDC
- Corrente: max. 2A carico continuo

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice **GM.2.001936.IT**
 Versione **B**
 Codice **3411.32.0100**
 Versione **B**
 Data **23.09.2011**
 Pagina **23.38**

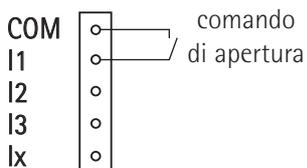
15. IMPOSTAZIONE INTERRUOTORE DIP-SWITCH PER PORTA A SOFFIETTO W E FLAT SHAPE

Vale con software versione V4.0

	OFF	ON
S1/1	Funzionamento normale (comandi da quadro di manovra attivi)	Tasti di servizio (pulsanti attivi)
S1/2	Nessuna riapertura automatica (uscita 03 attiva)	Riapertura automatica in caso di ostruzione o IPD (uscita riapertura 03 attiva)
S1/3	Funzionamento normale (comandi da quadro di manovra attivi)	Funzionamento pattino elettrico (modalità porta a battente)(*))
S1/4	Funzione standard su uscita 04	CDL (trazione a magnete durante azionamento ascensore)
S1/5	Intermittenza chiusura (MEDIUM) (con interruttore DIP-switch S1/7 su ON)	Intermittenza chiusura (ALTA) (con interruttore DIP-switch S1/7 su ON)
S1/6	Impostare velocità porta "bassa" (0,27m/s)	Velocità porta "alta" (0,40m/s)
S1/7	Intermittenza chiusura su OFF per meccanismi W shape	Intermittenza chiusura su ON (ALTA o MEDIA) per meccanismi Flat shape
S1/8	Tenere aperto/chiuso solo con comando apertura/chiusura attivo	Tenuta automatica posizione finale

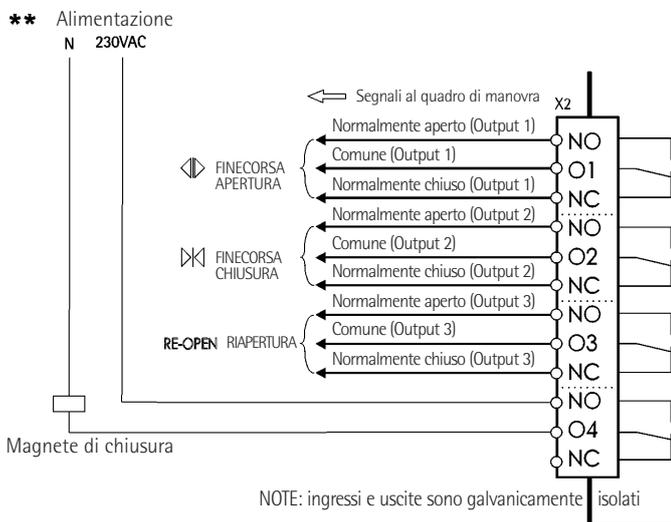
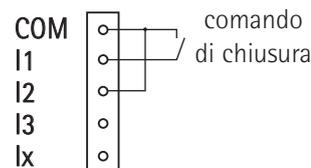
(*) Modo 1:

I1 = ON -> porta apre
 I1 = OFF -> porta chiude



(*) Modo 2:

I1 = ON -> porta chiude
 I1 = OFF -> porta apre



PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	<i>GM.2.001936.IT</i>
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	24.38

16. PROBLEMI E SOLUZIONI

Se il LED STATE lampeggia vi è un malfunzionamento. Gli errori possono essere letti con WPT.

16.1 LA PORTA NON SI MUOVE

16.1.1 La porta non si muove assolutamente

- Controllare se è inserita la tensione d'alimentazione. Il POWER LED H80 deve accendersi se D1 è collegato e l'interruttore nel quadro manovra ascensore è ACCESO.
- Controllare il LED WATCHDOG: H20, spegnete/accendete il quadro ECO o sostituitelo se questo LED è acceso.
- Controllare se i cavi del motore e dell'encoder sono correttamente allacciati (spina X4 e X10) e che il motore non sia surriscaldato ($\leq 60^\circ \text{C}$).
- Controllare che il quadro di manovra stia inviando un comando di Apertura o Chiusura (I1-I2/X1, Led I1o I2 accesi).
- Controllare che non vi sia troppo attrito quando si muove manualmente la porta. Se lo STATE LED lampeggia leggere gli errori utilizzando WPT, ACCENDERE/SPEGNERE il quadro ECO o sostituirlo.

16.1.2 La porta non apre

- Verificare che il comando apertura LED I1 si accenda quando è presente un comando di apertura (I1/X1 basso).
- Controllare che non sia presente il comando di chiusura (LED I2 spento). Un comando di chiusura ha la precedenza su un comando di apertura.
- Controllare che la serratura porta ascensore non sia inceppata.
- Verificare se la limitazione forza apertura è attiva (S1/7 ON) e se l'attrito è troppo forte.
- La potenza di apertura potrebbe essere troppo bassa (o l'attrito troppo alto). Girare leggermente il potenziometro POTENZA APERTURA in senso orario, senza superare il valore massimo di potenza!

16.1.3 La porta non chiude

- Verificare che il comando di chiusura sia presente (LED I2 acceso).
- La forza di chiusura potrebbe essere troppo bassa (o attrito troppo elevato). Girare leggermente il potenziometro della forza in chiusura (CLOSE FORCE) in senso orario per aumentare la forza di chiusura, sempre comunque tenendo conto della forza massima consentita per legge!

16.1.4 La porta apre o chiude solo parzialmente

- Controllare che i tempi di comando apertura e chiusura (LEDs I1, I2) provenienti dal quadro manovra ascensore siano sufficientemente lunghi. La porta si muove solamente sino a quando interviene un comando.

16.2 LA PORTA NON RIAPRE

- Se non è selezionata nessuna riapertura automatica (DIP-Switch S1/2 è in posizione "OFF"):
- Per riaprire la porta il quadro ascensore deve ricevere un segnale di richiesta apertura dall'elettronica della porta (REV) o da un dispositivo di sicurezza indipendente (es.: fotocellula o barriera di luce).
- Affinché la porta riapra il quadro manovra ascensore deve eliminare il comando di chiusura ed attivare il comando d'apertura.
- Se è selezionata la riapertura automatica (DIP-Switch S1/2 è in posizione "ON"):
- Una procedura automatica di riapertura sarà causata dall'ingresso IPD o dal limitatore forza chiusura.

 Controllare i seguenti dispositivi di riapertura:

- Fotocellula o barriera di luce (difettosi o sporchi)
- Limitatore forza chiusura (forza regolata su valori troppo alti).

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	25.38

16.3 ERRORI CHE CAUSANO INVERSIONE DI MARCIA O SPEGNIMENTO (LED DI STATO LAMPEGGIANTE)

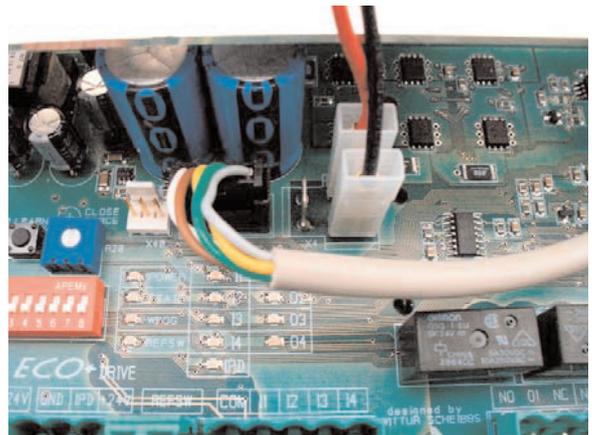
- Corto circuito stadio finale di potenza.
- Corto circuito motore od encoder, cavi aperti e/o segnali mancanti.
- Difetto interno dell'elettronica.
- Sottovoltaggio (la tensione d'alimentazione viene misurata e lo stadio finale di potenza si disinserisce se il voltaggio è troppo basso).
- L'operatore non arriva al finecorsa meccanico entro uno spostamento di 5 m.
- Movimento porta bloccato meccanicamente.

16.4 DIFETTI CHE INFLUENZANO NEGATIVAMENTE LA PERFORMANCE DELLA PORTA

- Se la temperatura del motore e/o dello stadio finale di potenza è troppo alta il software riduce la potenza del motore (stadio finale di potenza). Se tuttavia la temperatura supera un limite massimo, lo stadio di potenza verrà scollegato per il tempo necessario al raffreddamento.
- Tensione d'alimentazione troppo bassa (per esempio tensione di rete troppo bassa o batteria d'emergenza scarica).

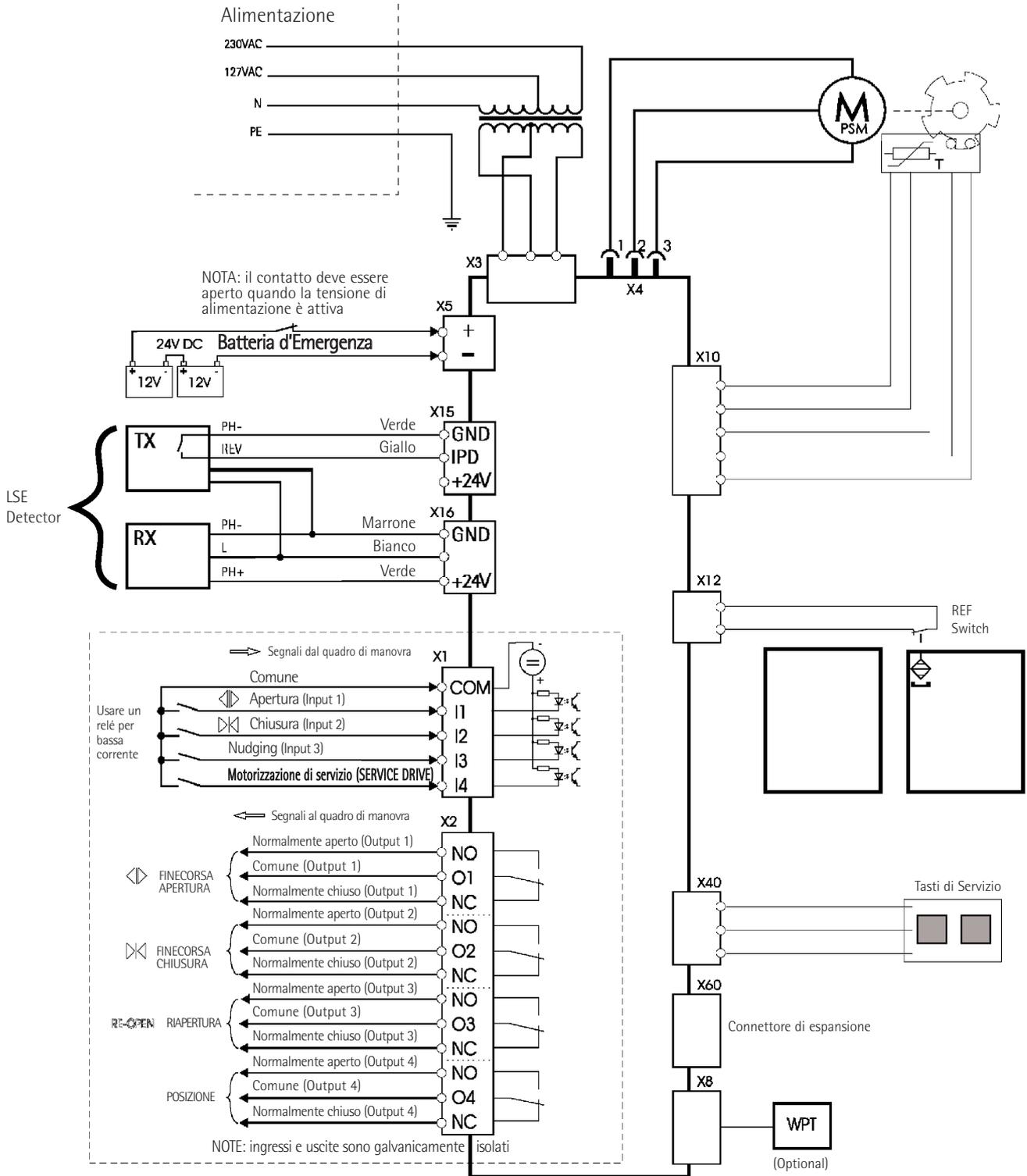
16.5 COLLEGAMENTO DEL MOTORE DC (SOSTITUZIONE DELLA VECCHIA SCHEDA)

La scheda ECO può essere utilizzata come ricambio della vecchia scheda ECO. Collegare il motore DC (blu) come illustrato nella figura successiva.



PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	26.38

17. DIAGRAMMA CIRCUITO ECO DRIVE


PORTE DI CABINA ECO BUS

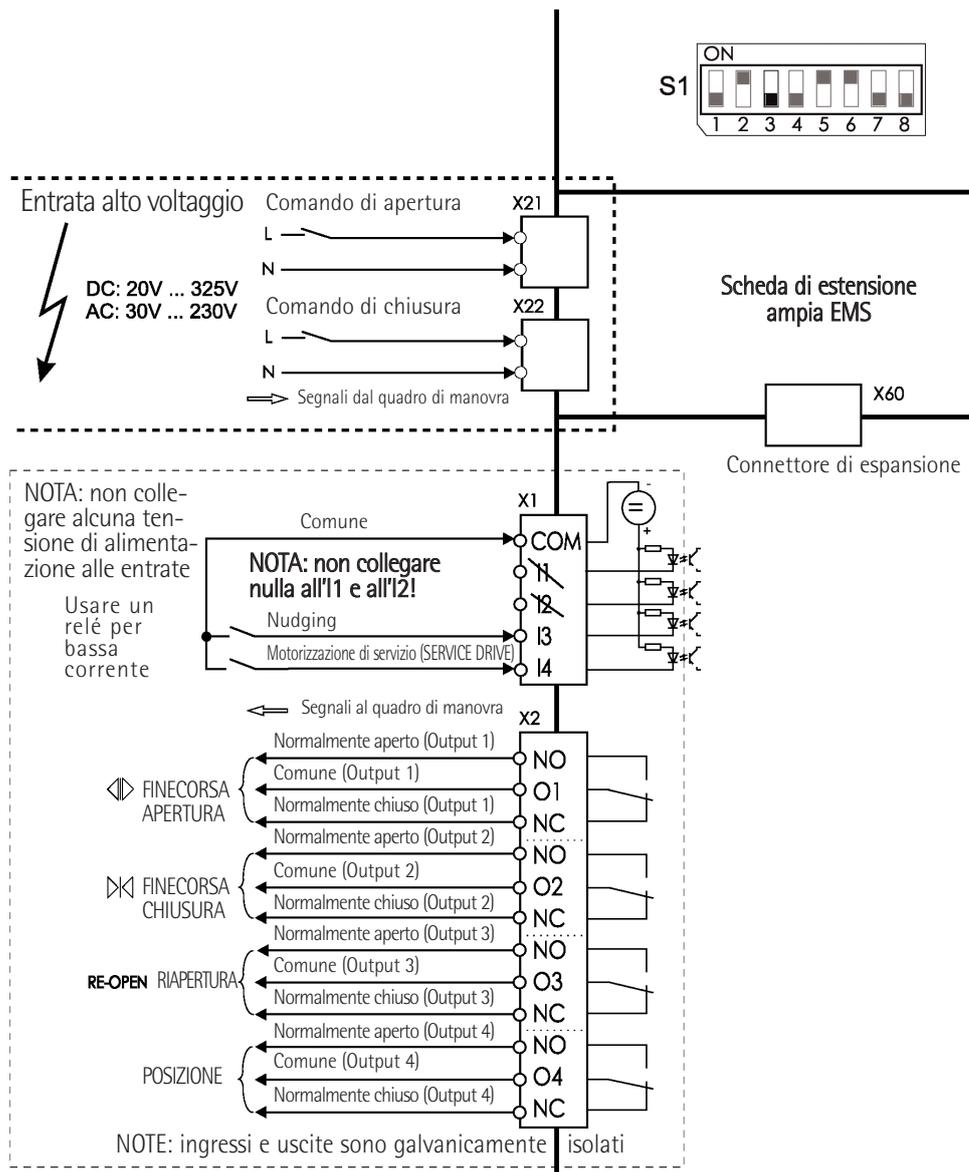
Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	27.38

18. EMS OPZIONE WIDE

Scheda di espansione su ECO Card. La funzione dipende da impostazione interruttore Dip Switch S1/3 e S1/8.


18.1 CONTROLLO A DOPPIO COMANDO

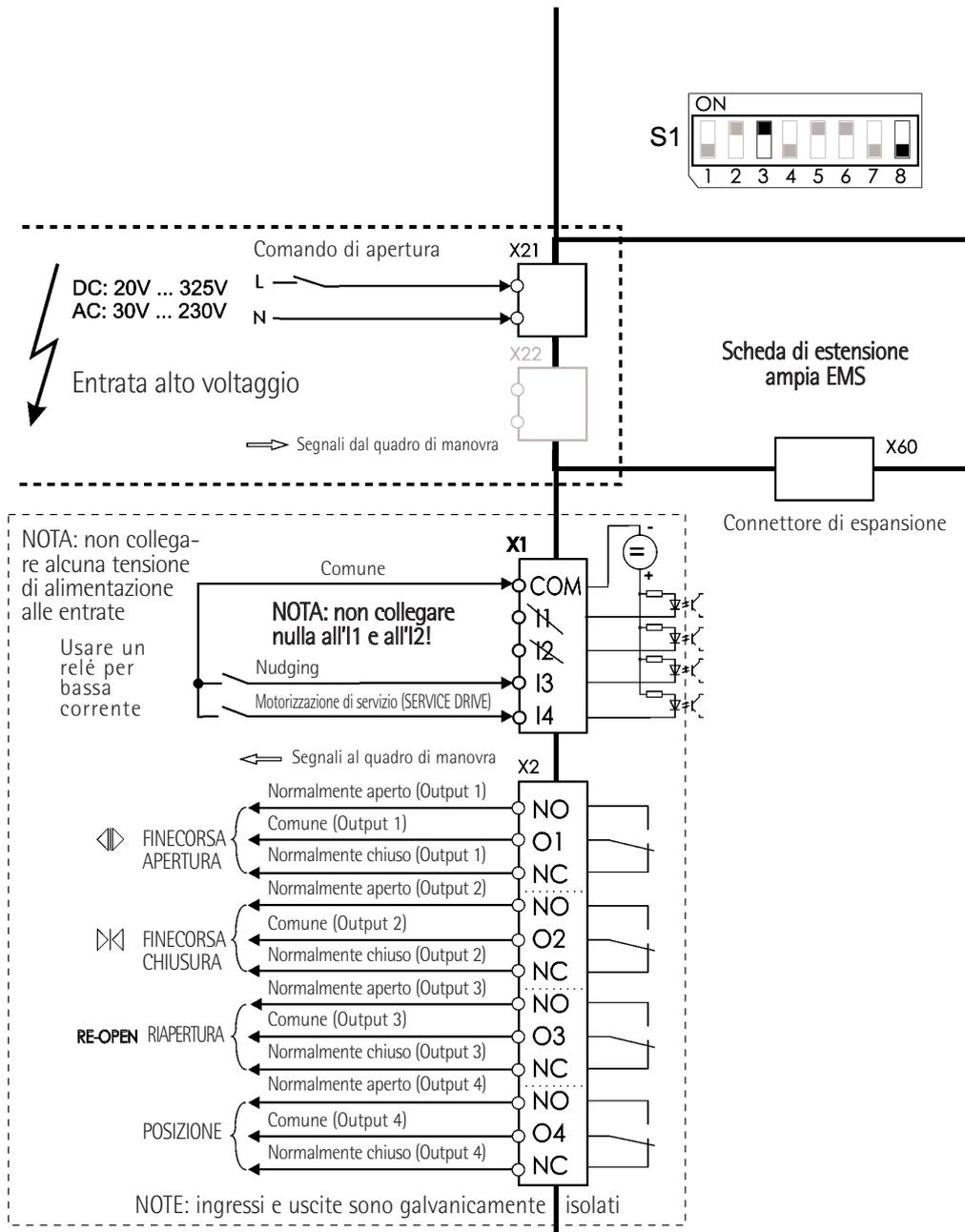
Utilizzare lo schema di cablaggio ECO-MIDI-SUPRA per l'alimentazione della linea e altri collegamenti. Tutti gli interruttori di colore grigio devono essere impostati secondo le istruzioni d'uso dell'ECO-MIDI-SUPRA.



Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	28.38

18.2 CONTROLLO DI APERTURA A COMANDO SINGOLO

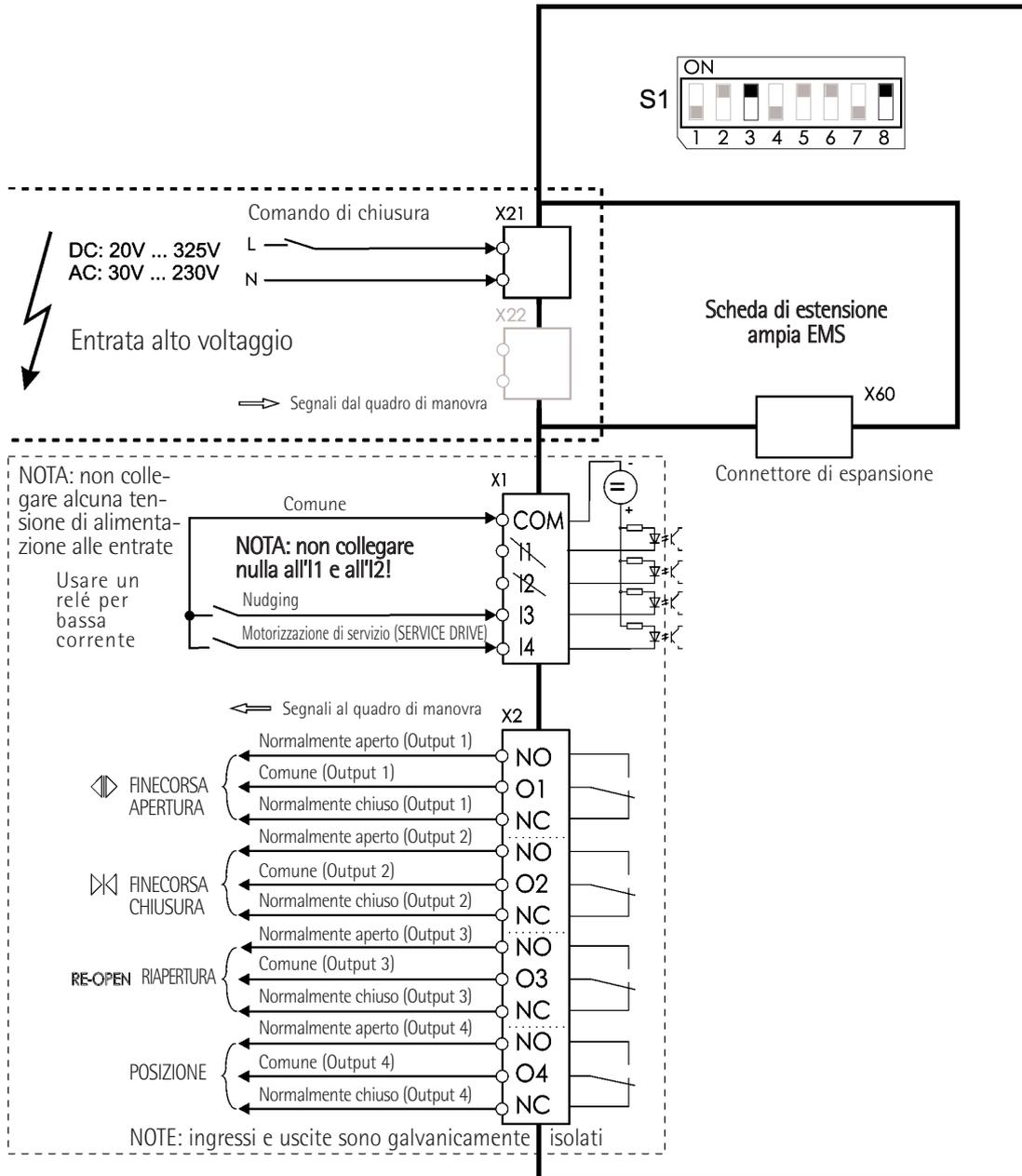
Utilizzare lo schema di cablaggio ECO-MIDI-SUPRA per l'alimentazione della linea e altri collegamenti. Tutti gli interruttori di colore grigio devono essere impostati secondo le istruzioni d'uso dell'ECO-MIDI-SUPRA.



Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	29.38

18.3 CONTROLLO DI CHIUSURA A COMANDO SINGOLO

Utilizzare lo schema di cablaggio ECO-MIDI-SUPRA per l'alimentazione della linea e altri collegamenti. Tutti gli interruttori di colore grigio devono essere impostati secondo le istruzioni d'uso dell'ECO-MIDI-SUPRA.

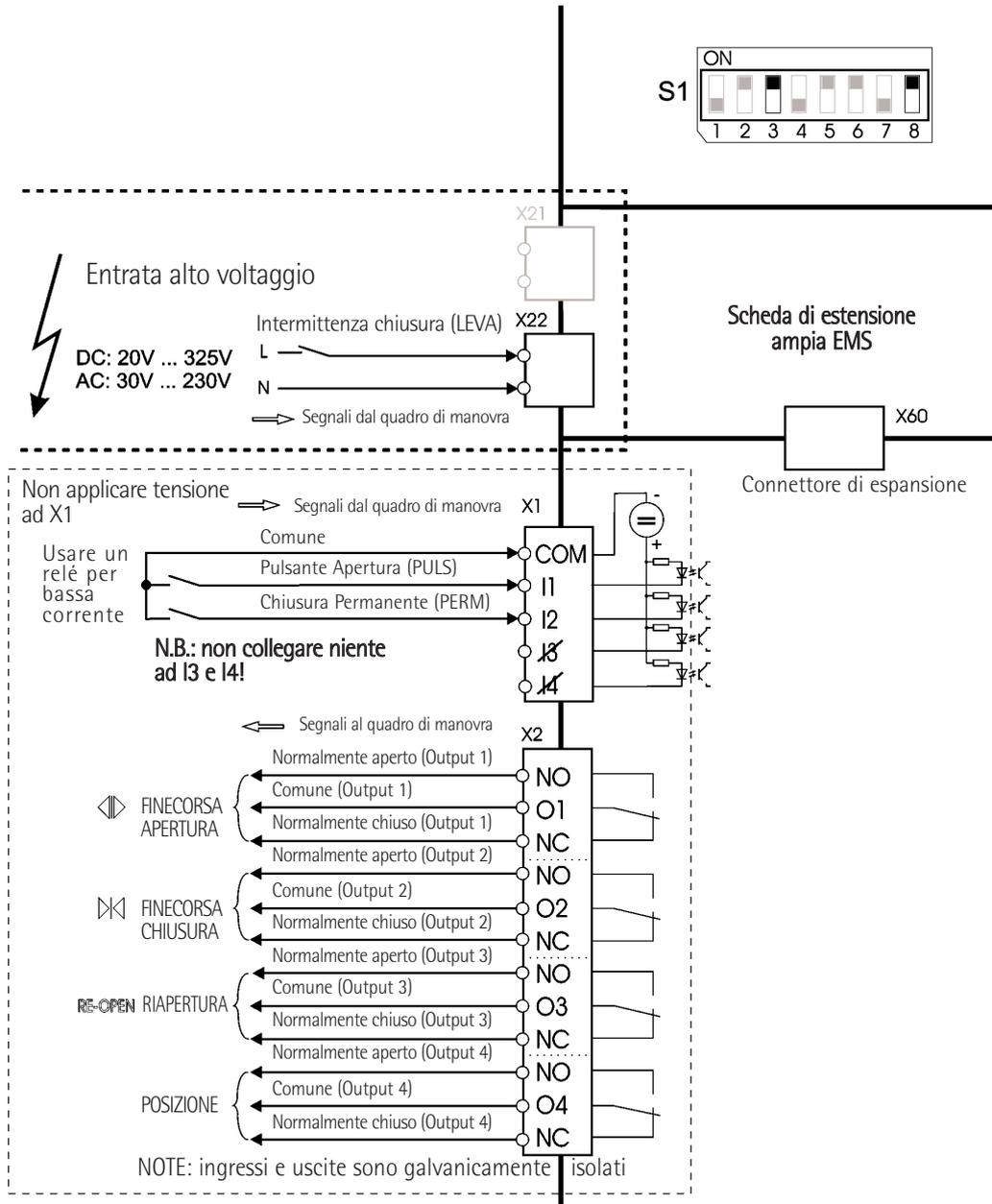


PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	30.38

18.4 CHIUSURA A COMANDO SINGOLO CON ESTENSIONE DEL SEGNALE

Utilizzare lo schema di cablaggio ECO-MIDI-SUPRA per l'alimentazione della linea e altri collegamenti. Tutti gli interruttori di colore grigio devono essere impostati secondo le istruzioni d'uso dell'ECO-MIDI-SUPRA.


19. SERVICE DRIVE SWITCH


- posizione RUN: accetta comandi da quadro di manovra,
- posizione TEST: accetta comandi da tasti di servizio (X50).

N.B.: Il **SERVICE DRIVE SWITCH** può essere azionato tramite cacciavite a taglio; ruota in senso orario/antiorario.

Il DIP-SWITCH S1/1 deve essere rigorosamente settato in posizione OFF.

Soggetto a modifica senza preavviso!

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	31.38

20. WITTUR PROGRAMMING TOOL, INTERFACCIA DESCRIZIONE SOFTWARE

20.1 INTRODUZIONE

Il quadro ECO è munito di un'interfaccia seriale RS 485 per poter vedere/modificare i dati memorizzati nel quadro ECO. Alcuni dati (per esempio i dati di velocità) sono immagazzinati in una memoria EEPROM che è indipendente dalla tensione d'alimentazione. Per l'utilizzo del Wittur programming Tool vedi Istruzioni d'Uso D276Mxx.

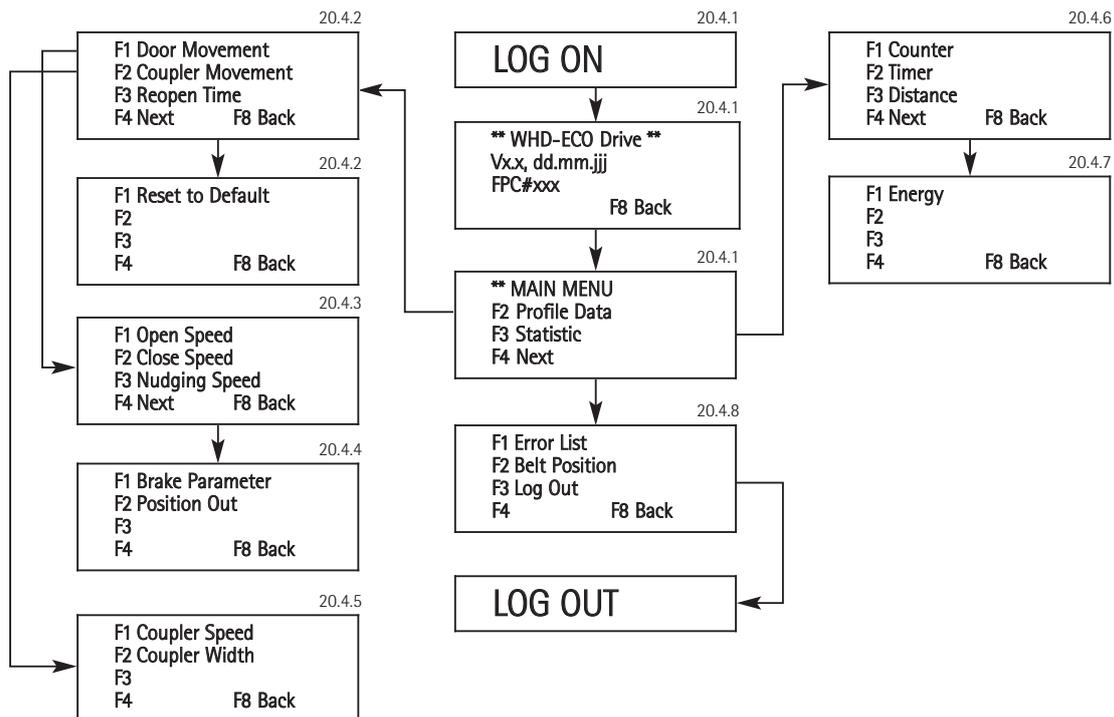


Regolazioni errate possono danneggiare la meccanica della porta.

20.2 COLLEGAMENTO DEL WITTUR PROGRAMMING TOOL ALL'ELETTRONICA ECO

Il Programming Tool può essere collegato direttamente al quadro ECO alla presa X8. Prima di fare il collegamento al quadro ECO, il WPT deve essere spento.

20.3 STRUTTURA MENU DEL PROGRAMMING TOOL



PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	<i>GM.2.001936.IT</i>
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	32.38

20.4 REGOLAZIONE PORTA CON IL PROGRAMMING TOOL

20.4.1 Login del Programming Tool

- Premere il tasto 'ON' per più di 2 secondi sino a quando sul Display appare il Log-in.

```
WPT software V1.3
19.09.2001, 11:15

Logging on .
```

- Dopo il login lo schermo mostra la versione e la data del software dell'elettronica della porta.

```
** WHD-ECO DRIVE **

Vx.x, dd.mm.jjjj
FPC#xxx      F8 Back
```

- Dopo aver premuto il tasto 'F8' appare la schermata dl menu principale.

```
** MAIN MENU
F2 Profile Data
F3 Statistic
F4 Next
```

- Premere 'F1' o 'F3' per selezionare uno dei punti del menu, o servirsi di 'F4' per la successiva schermata.

```
F1 Error List
F2 Belt Position
F3 Log Out
F4          F8 Back
```

- 'F8' ritorna al menu precedente.

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	33.38

20.4.2 'F2' Profile Data

```
F1 Door Movement
F2 Coupler Movement
F3 Reopen Time
F4 Next      F8 Back
```

Questo menu permette di richiamare altri 2 sottomenu 2: 'F1' Movimento porta (20.4.3) e 'F2' Movimento abbinamento (20.4.5).

20.4.2.1 'F3': Reopen Time - Tempo di riapertura

Reopen Time è il tempo d'attesa dopo una riapertura in fine apertura, prima che la porta si richiuda. Premendo 'F3' il parametro Reopen Time può essere visionato e cambiato.

```
Reopen Time:
0000.0 s

ENTER Ch.  F8 Back
```

Per inserire un nuovo valore premere i tasti numerici seguiti da "ENTER". Questo valore sarà così inserito in una memoria intermedia ed eseguito.

```
Reopen Time:
0001.5 s

ENTER Ch.  F8 Back
```

Lasciando poi questo menu con 'F8' vi sarà richiesto se il valore inserito dovrà essere definitivamente memorizzato.

```
Use changed Value?

YES/NO      F8 Back
```

Premendo i tasti 'YES' / 'NO' il valore può essere memorizzato / rifiutato.

20.4.2.2 'F4': Next (Profile Data)

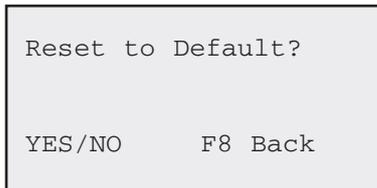
```
F1 Reset to Default
F2
F3
F4          F8 Back
```

Premendo il tasto di funzione 'F1' i parametri porta possono essere riportati al loro valore di default.

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	<i>GM.2.001936.IT</i>
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	34.38

20.4.2.3 'F1': Reset to default - Resettaggio a valori predefiniti

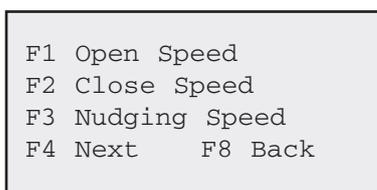


Premendo il tasto 'YES' tutti i parametri già inseriti in fabbrica o in cantiere vengono cancellati ed automaticamente riscritti con valori iniziali (di default).

Prima di resettare il quadro ECO su valori di default eseguire i due punti descritti al paragrafo 11.3 (chiudere manualmente le antine porta e chiudere l'abbinamento!).

Dopo che è stato fatto il "Reset to Default" continuare la procedura di avvio come descritto al paragrafo 11.3.

20.4.3 'F1': Door Movement - Movimento porta



Questo menu vi permette di guardare/modificare i valori descritti nei seguenti capitoli premendo il corrispondente tasto di funzione.

Vedi capitolo 20.4.2.1 su come inserire i valori.

Tutte queste variabili sono memorizzate nell'EEPROM. I valori di velocità delle regolazioni di velocità 1-3 sono calcolate prendendo i valori delle regolazioni di velocità 4 e moltiplicando con costanti fisse.

20.4.3.1 'F1 Open speed' - Velocità apertura

Velocità di punta per movimento apertura; regolazione velocità 4.

20.4.3.2 'F2 Close speed' - Velocità chiusura

Velocità di punta per movimento chiusura; regolazione velocità 4.

20.4.3.3 'F3 Nudging speed' - Velocità chiusura per nudge

Velocità di punta per movimento di chiusura con comando di nudge; regolazione velocità 4.

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	<i>GM.2.001936.IT</i>
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	35.38

20.4.4 'F4': Next (Movimento porta)

F1 Brake Parameter
F2 Position Out
F3
F4 F8 Back

Questo menu vi permette di guardare/modificare i valori descritti di seguito premendo il corrispondente tasto di funzione. Vedere capitolo 20.4.2.1 su come inserire i valori. Questo valore è memorizzato nell' EEPROM.

20.4.4.1 'Brake Parameter' - Parametro Freno

Regolando questo parametro si influenza il ritardo e l'avvicinamento verso fine APERTURA/CHIUSURA (pre-regolato a '5'). La regolazione possibile è di '0':'9', la prima frenatura si raggiunge con il parametro '0' e l'ultima si raggiunge con il parametro '9'.

20.4.4.2 'Position Out' Relay output - Posizione uscita relé

Tramite questo parametro il relé di posizione può essere inserito ad una qualsiasi posizione della porta. La regolazione standard è 0 (disattivata).

20.4.5 'F2': Coupler Movement - Movimento abbinamento

F1 Coupler Speed
F2 Coupler Width
F3
F4 F8 Back

Questo menu vi permette di guardare/modificare i valori descritti di seguito premendo il corrispondente tasto di funzione. Vedi capitolo 20.4.2.1 su come inserire i valori. Questo valore è memorizzato nell' EEPROM.

20.4.5.1 'F1 Coupler Speed' - Velocità abbinamento

Regolazione della velocità massima nella zona dell'abbinamento. Questa è la stessa sia per aprire che per chiudere.

20.4.5.2 'F2 Coupler Width' - Larghezza abbinamento

Questo parametro mostra la distanza che percorre la cinghia in fine chiusura senza muovere le antine porta, per azionare l'abbinamento.



Modificando questo valore la porta rimarrà inattiva sino a quando non si premerà il tasto LEARN!

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	<i>GM.2.001936.IT</i>
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	36.38

20.4.6 'F3': Statistic - Statistica

F1 Counter
F2 Timer
F3 Distance
F4 Next F8 Back

Questo menu vi permette di vedere i valori descritti di seguito premendo il corrispondente tasto di funzione.

20.4.6.1 'F1 Counter' - Contatore

Questo contatore mostra il numero di cicli percorsi dalla porta.

20.4.6.2 'F2 Timer'

Questo contatore mostra il numero di cicli percorsi dalla porta.

20.4.6.3 'F3 Distance' - Distanza

Questo contatore misura il movimento assoluto della cinghia di trasmissione in metri, escluso il movimento dell'abbinamento.

20.4.7 'F4': Next (Statistic) - Successivo (Statistica)

F1 Energy
F2
F3
F4 F8 Back

Questo menu permette di vedere i valori descritti nei seguenti capitoli premendo il corrispondente tasto di funzione.

20.4.7.1 'F1 Energy' - Energia

Questo contatore conta la potenza elettrica fornita al motore espressa in KWh.

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	<i>GM.2.001936.IT</i>
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	37.38

20.4.8 'F4': Next (Main Menu) - Successivo (Menu principale)

F1 Error List
F2 Belt Position
F3 Log Out
F4 F8 Back

Questo menu permette di vedere i valori descritti di seguito premendo il corrispondente tasto di funzione.

20.4.8.1 'F1 Error List' - Elenco errori

Gli errori sono codificati con numeri o lettere. L'elenco degli errori può essere cancellato premendo il tasto 'F5' .

I possibili difetti sono:

'EC' : Encoder difettoso

'EE' : Errore di scrittura o lettura dell' EEPROM

'OC' : Sovraccorrente

'RS' : Contatto di riferimento difettoso

'IE' : Errore interno nel software

'AP' : Errore nel contatore di posizione, larghezza porta > 5m

'TS' : Sensore temperatura difettoso

'NE' : Encoder non collegato

'CF' : Potenzimetro forza chiusura difettoso

'ME' : Errore su motore od encoder

'SS' : Errore di Standstill, la porta è bloccata

TH' : temperatura dell'elettronica o del motore troppo alta

'FE' : viene messo durante il cambio manuale del parametro movimento abbinamento.

20.4.8.2 'F2 Belt Position' - Posizione cinghia

Attuale posizione della cinghia: VALORE POSITIVO = posizione porta
 VALORE NEGATIVO = zona abbinamento

20.4.8.3 'F3 Log Out'

Premendo F3 la comunicazione fra quadro ECO e WPT è interrotta ed il WITTUR Programming Tool si spegne.

PORTE DI CABINA ECO BUS

Codice	GM.2.001936.IT
Versione	B
Codice	3411.32.0100
Versione	B
Data	23.09.2011
Pagina	38.38

AVVERTENZE PER MANTENERE IN EFFICIENZA LE PORTE



Al fine di prevenire guasti o malfunzionamenti e mantenere l'impianto in efficienza, è necessario tenere sotto controllo periodicamente il degrado tecnico accertando il mantenimento delle conformità alle normative vigenti.

Tale degrado dipende da diversi fattori quali:

- Intensità di lavoro.
- Anzianità del prodotto.
- Massa delle ante.
- Condizioni climatiche ed ambientali.
- Pulizia dell'ambiente.
- Corretta manutenzione.
- Ecc..

E può interessare:

- Giochi/interferenze tra le ante e tra ante e stipiti secondo le norme vigenti.
- Gioco del dispositivo di accoppiamento.
- Stato/condizioni degli elementi di fissaggio e di accoppiamento
- Stato di usura dei componenti soggetti a consumo.
- Efficienza della serratura e dei relativi contatti.
- Quant'altro influenzato dal tipo di applicazione.

Per queste ragioni non è possibile stabilire a priori un calendario di sostituzione dei pezzi.



Tutte le viti usate per l'assemblaggio dei nostri prodotti, sono state avvitate con una coppia di serraggio come indicato nella seguente tabella.

Vite	Coppia max (Nm)	Coppia min (Nm)
M3	1,1	0,9
M4	2,6	2,1
M5	5,1	4,1
M6	9	7
M8	21	17
M10	42	34
M12	71,4	57,1

Pertanto in caso di necessità, si deve fare riferimento alla suddetta tabella.